

**GARDAR SUPER MARKET**  
**ਸਰਦਾਰ ਸੁਪਰ ਮਾਰਕੀਟ**  
 ਸਸਤੀ ਅਤੇ ਸਿਹਤਮੰਦ  
 ਵਰਾਇਟੀ ਵਾਲਾ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰ  
**204 416 0999**  
 E1-55 Waterford Green Commons, Winnipeg (MB) R2R 0Z9

The Punjabi Newspaper  
**ਪੰਜਾਬੀ ਆਖਬਾਰ**  
**Punjabi Akhbaar**  
 ਮੁੱਖ ਸੰਪਾਦਕ: ਹਰਬੰਸ ਬੁੱਟਰ 403 640 2000  
 Edmonton : 780 599 2000 | Regina/Saskatoon : 639 999 1000 : Winnipeg 431 733 3000  
 Chief Editor : Harbans Buttar

ਵਿਨੀਪੇਗ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਏਗੀਆ ਵਿੱਚ ਨਵਾਂ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣਾ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ  
**AMRITPAL DHILLON**  
 BROKER: MAXIMUM REALTY  
**MAXIMUM REALTY**  
 Call: 204-979-7200  
 Office: 204-777-9999  
 Email: amritrealtywinnipeg@gmail.com

Vol: 10 No: 225 Website : www.punjabiakhbaar.ca Email: editor@punjabiakhbaar.ca Friday, 4 August 2023

# ਭਾਰਤ ਵੱਲੋਂ ਚੌਲ ਐਕਸਪੋਰਟ ਕਰਨ ਉੱਪਰ ਲੱਗੀ ਪਾਬੰਦੀ ਕਾਰਣ ਜਦੋਂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਖ਼ਿਲਾਫ਼ ਭੱਦੀ ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰਾਂ ਉੱਪਰ ਚੌਲਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ ਵਧੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ

ਸਾਂਝਾ ਪੰਜਾਬ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰ ਕੈਲਗਰੀ ਦੀਆਂ ਚਾਰੇ ਲੋਕੇਸ਼ਨਾਂ ਉੱਪਰ ਸਟਾਕ ਕਾਫੀ ਹੈ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖ਼ਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਪਿਛਲੇ ਦਿਨ ਭਾਰਤ ਵੱਲੋਂ ਗੈਰ ਬਾਸਮਤੀ ਚੌਲਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਤਿਆਰ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਐਕਸਪੋਰਟ ਉੱਪਰ ਪਾਬੰਦੀ ਲਗਾ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਨਾਲ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿੱਚ ਅਜੀਬ ਕਿਸਮ ਦਾ ਡਰ ਬੈਠ ਗਿਆ ਹੈ। ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਤੰਜੀ ਨਾਲ ਸਟੋਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਧੜਾਧੜ ਚੌਲ ਖਰੀਦਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਸਾਂਝਾ ਪੰਜਾਬ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰ ਕੈਲਗਰੀ ਦੀਆਂ ਚਾਰ ਲੋਕੇਸ਼ਨਾਂ ਉੱਪਰ ਕੁੱਝ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਚੌਲਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ ਕਾਫੀ ਵੱਧ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਘਬਰਾਹਟ ਵਿੱਚ ਆ ਕੇ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਸਟੋਰ ਤਿੰਨ ਜਾਂ ਚਾਰ ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵਿਕਦਾ ਸੀ ਉਹ ਦੋ ਕੁ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਵਿਕ ਗਿਆ। ਸਾਂਝਾ ਪੰਜਾਬ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਚੌਲਾਂ ਦੀ ਖਰੀਦ ਉੱਪਰ ਕੁੱਝ ਸਮੇਂ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਲਾ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ ਤੇ ਹਰ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਚੌਲਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਬੈਗ

ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਸਾਂਝਾ ਪੰਜਾਬ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰ ਦੀ ਚੌਥੀ ਲੋਕੇਸ਼ਨ  
 ਹੁਣ 104 ਐਵਨਿਊ ਵਾਲੀਆਂ ਲਾਈਨਾਂ ਉੱਪਰ  
 606 ਸਿਟੀ ਸਕੇਪ ਸਕੇਅਰ ਨਾਰਥ ਈਸਟ ਵਿੱਚ ਖੁੱਲ ਗਈ ਐ

**Mega Sanjha Punjab GROCERY STORE**

ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਫਲ ਫਰੂਟ, ਆਟਾ ਦਾਲਾਂ, ਰਸੋਈ ਦਾ ਸਮਾਨ ਦੇਰਾਂ, ਪਤੀਲੇ, ਕੜਕੀਆਂ, ਪਰੋਸ਼ਰ ਕੂਕਰ, ਮੱਜੇ, ਆਦਿ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਘਾਟ ਮਹਿਸੂਸ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਦਿੰਦੇ।

FOUR LOCATIONS TO SERVE YOU

3690 Westwinds Dr NE, Calgary, AB T3J 5H3 | 7171 80 Ave NE #117, Calgary, AB T3J 0P6 | 570-6520 Falconridge BLVD NE Calgary | 606 Cityscape Square NE Calgary, AB T3N 2A8

ਹੀ ਖਰੀਦਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਸਟੋਰ ਮਾਲਕਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸੰਜਮ ਤੋਂ ਕੰਮ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਹਾਲੇ ਕਾਫੀ ਸਟਾਕ ਚੌਲਾਂ ਦਾ ਸਟੋਰ ਉੱਪਰ ਹੈ ਅਤੇ ਛੇਤੀ ਹੀ ਦੂਸਰੇ ਕੰਨਟੇਨਰ ਵੀ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਪੁੱਜ ਰਹੇ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਹਾਲੇ ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਹਨ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਭਾਰਤ ਦੀ ਮਨਿਸਟਰੀ ਆਫ ਕੰਜ਼ਰਵੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਫੋਡ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਪਾਬੰਦੀ ਭਾਰਤੀ ਮਾਰਕਿਟ ਵਿੱਚ ਗੈਰ ਬਾਸਮਤੀ ਚੌਲਾਂ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਤੋਂ ਘਰੇਲੂ ਮਾਰਕਿਟ ਵਿੱਚ ਚੌਲਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣ ਵਾਸਤੇ ਲਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਅਜਿਹੇ ਤੱਕ ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਪਾਬੰਦੀ ਕਿੰਨੀ ਦੇਰ ਤੱਕ ਲਾਈ ਗਈ ਹੈ ਪਰ ਮਾਹਿਰਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਨਾਲ ਗਲੋਬਲ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ ਖਾਣ-ਪੀਣ ਦੀਆਂ ਵਸਤਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।



ਨਿਉ ਫਾਉਂਡੇਸ਼ਨ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖ਼ਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਐਨ ਡੀ ਪੀ ਲੀਡਰ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਕਈ ਵਾਰ ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰੇ ਅਤੇ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਅਜਿਹੀ ਹੀ ਘਟਨਾ ਇੱਕ ਵਾਰ ਫਿਰ ਵਾਪਰੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨਿਉ ਫਾਉਂਡੇਸ਼ਨ ਐਂਡ ਲੈਬਰਾਟਰੀ ਦੇ ਡੀਮੀਨੀਅਨ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰ ਦੇ ਬਾਹਰ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਉਸੇ ਵਕਤ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਲੰਘ ਰਹੀ ਇੱਕ ਕਾਲੀ ਕਾਰ ਵਿੱਚ ਸਵਾਰ ਡਰਾਇਵਰ ਨੇ ਕਾਰ ਦਾ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਖੋਲ ਕੇ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਖਿਲਾਫੀਆਂ ਭੱਦੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਕਰਨੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਅਤੇ ਹੱਥਾਂ ਨਾਲ ਗੱਦੇ ਇਸ਼ਾਰੇ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਾਲਾਂਕਿ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਆਖਿਆ ਕਿ ਉਹ ਰੁੱਕਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਇੱਥੇ ਆ ਕੇ ਉਹ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਪਰ ਉਹ ਡਰਾਈਵਰ ਇਸੇ ਤਰਾਂ ਬੋਲਦਾ ਹੋਇਆ ਉਥੋਂ ਚਲਾ ਗਿਆ। ਵਰਨਣਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਇੱਥੇ ਗਰੋਸਰੀ ਦੀਆਂ ਵਪੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਗਰੋਸਰੀ ਸਟੋਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕਮਾਈ ਜਾ ਰਹੇ ਮੁਨਾਫੇ ਸਬੰਧੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ।

**Barinder Ubhi**  
 Realtor  
 (204)807-5013  
 babbu\_ubhi@yahoo.com

**WINMAX REAL ESTATE LTD**

10-998 Keewatin St. Winnipeg, MB, R2R 2V1  
 P:(204) 905-9798

## ਅਲਬਰਟਾ ਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਹੁਣ ਬਿਜਲੀ ਬਿਲਾਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧੇ ਨਾਲ ਬਿਜਲਈ ਝਟਕਾ ਲੱਗੇਗਾ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖ਼ਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਅਲਬਰਟਾ ਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਭਾਈ ਚੋਣਾਂ ਲੰਘ ਜਾਣ ਉਪਰੰਤ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਕੋਈ ਤਰੱਕੀਆਂ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਦੇ ਮੁਨਾਫੇ ਵਿੱਚ ਹੋਏ ਵਾਧੇ ਦੀ ਤਰੱਕੀਆਂ ਦੀਆਂ ਖ਼ਬਰਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਡਾਕਟਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਮਰੀਜ਼ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦੇ ਅਧਾਰ ਉੱਪਰ ਵਾਧੂ ਫੀਸ ਲੈਕੇ ਚੈੱਕ ਕਰਨ ਵਾਲੀ



ਰਿਹਾ ਹੈ। ਮੌਜੂਦਾ ਸਮੇਂ ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਰੇਗੂਲੇਟਿਡ ਰੇਟ ਐਨਕੈਕਸ ਦੇ ਨਾਲ 2715 ਸੈਂਟ ਪ੍ਰਤੀ ਕਿਲੋਵਾਟ ਹੈ, ਇਹ ਜਲਦੀ ਹੀ ਇਹ 3118 ਸੈਂਟ ਤੋਂ ਜਵੇਗਾ। ਅਜਿਹਾ ਹੋਣ ਨਾਲ ਅਲਬਰਟਾ ਵਾਸੀ ਜਿਹਨਾਂ ਦੇ ਰੇਟ ਸਰਵਿਸ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਕੰਪਨੀ ਨਾਲ ਫਿਕਸ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਉਹ ਆਪਣੇ ਬਿਲਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਦਾਜਨ 125 ਡਾਲਰ ਦਾ ਵਾਧਾ ਦੇਖ ਸਕਣਗੇ। ਰਾਜਨੀਤਕ ਮਾਹਿਰਾਂ ਦੀਆਂ ਇਹਨਾਂ ਵਾਧਿਆਂ ਸਬੰਧੀ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣੀਏ ਤਾਂ ਉਹ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਚੋਣਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜੇ ਅਮ ਜਨਤਾ ਕੋਲ ਸੀ ਉਹ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਲੋਲੀਪੋਪ ਸੀ ਜਿਸ ਦੇ ਸਹਾਰੇ ਵੋਟਾਂ ਲੈਕੇ ਮੌਜੂਦਾ ਸਰਕਾਰ ਸਤਾ ਵਿੱਚ ਆ ਗਈ ਹੈ ਹੁਣ ਕਾਰਪੋਰੇਟ ਘਰਾਣਿਆਂ ਨੂੰ ਖੁੱਲੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਗਈਆਂ ਹਨ ਕਿ ਅਗਲੇ ਚਾਰ ਸਾਲ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਮਨਮਰਜੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਪਰ ਸਰਕਾਰ ਅਤੇ ਕਾਰਪੋਰੇਟ ਘਰਾਣਿਆਂ ਦੇ ਇਸ ਗੱਲਜੋੜ ਨਾਲ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਜੀਣਾ ਔਖਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

Always Fresh Always Delicious  
 OPEN 11am - Midnight  
 ਪਹਿਲੀ ਅਤੇ ਆਖਰੀ ਬਾਈਟ ਦੀ ਤਸੱਲੀ ਦਾ ਨਾਂ ਹੀ ਪੀਜ਼ਾ ਬਾਈਟ ਐ!  
**Pizza Bite**  
 Perfect place for Perfect taste  
 Authentic Indian Curry and Sweet House  
 ● Pizza and Indian Food  
 ● Indian Sweets  
 ● Tiffin Service  
 ● Catering  
**www.pizzabite.ca**  
 Call - (306)954-0011, (306)-954-0077  
 #2 606 22nd St West Saskatoon, SK.

**Falcon TRANSPORT**  
 Hiring New Drivers and Owner Operators  
 Great Mile Rates Dedicated Runs  
 New Automatic Truck  
 Local/Long Haul US - Canada Runs  
 Home time every weekend  
 SINP/LMIA ਲਈ ਵੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ  
 ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਅਤੇ ਉਨਰ ਅਪਰੇਟਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।  
**Balpreet Singh**  
 Tel: 306-952-4977 Cell: 306-212-0246  
 Email: falcontransport86@gmail.com  
 Website: Falcontransport.ca

**ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੀ ਭਾਰਤ ਨਾਲ ਵਿਓਪਾਰਕ ਸਬੰਧ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਲੱਗਦੀ ਹੈ**  
 ਇਸਲਾਮਾਬਾਦ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖ਼ਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਸ਼ਾਹਬਾਜ਼ ਸ਼ਰੀਫ ਨੇ ਇੱਕ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਗੁਆਂਢੀ ਨਾਲ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਜਿਸ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਤਿੰਨ ਜੰਗਾਂ ਲੜੀਆਂ ਹਨ। ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਸਾਹਮਣੇ ਵਾਲਾ ਵੀ ਬਹੁਤ ਗੰਭੀਰ ਮੁੱਦਿਆਂ 'ਤੇ ਉਸੇ ਸੰਜੀਦਗੀ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੇ। ਸਰੀਫ ਨੇ ਅੰਤਵਾਦ ਸ਼ਬਦ ਤੋਂ ਵੀ ਪਰਹੇਜ਼ ਕੀਤਾ, ਪਰ ਕਿਹਾ- ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਹੱਲਾਸ਼ੇਰੀ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ। ਵਰਨਣਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਸਾਹਬਾਜ਼ ਨੇ ਸਾਉਦੀ ਅਰਬ ਅਤੇ ਯੂਏਈ ਦੇ ਦੌਰੇ ਦੌਰਾਨ ਵੀ ਅਜਿਹਾ ਹੀ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਉਦੋਂ ਭਾਰਤ ਨੇ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਅੰਤਵਾਦ ਅਤੇ ਗੱਲਬਾਤ ਇਕੱਠੇ ਦਾ ਨਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਪਰ ਗੁਆਂਢੀ ਨਹੀਂ ਚੱਲ ਸਕਦੇ।

**Raman D. Sood**  
 Regulated Immigration Consultant (RCIC)  
 Commissioner of Oaths, Manitoba  
**Rainbow Immigration Ltd.**  
 Fulfilling Dreams!  
 Ph: 204-202-7900  
 1403 Jefferson Ave., Winnipeg, MB, Canada R2P 0R6  
 Web: www.rainbowimmigration.ca  
 Email: rainbowimmigrationwinnipeg@gmail.com

**ONKAR TRAVELS**  
**IATA**  
 Call:- 204-202-7900 for BEST WHOLESALE AIRFARES  
**Sood Brothers Travels & Tours**  
 ਇੰਡੀਆ ਜਾਣ ਲਈ ਸਸਤੀਆਂ ਟਿਕਟਾਂ  
 1403 Jefferson Ave. Winnipeg, MB Canada  
 Ph: 204-202-7900, www.onkartravels.com  
 email: ywg@onkartravels.com

**SUPER VISA INSURANCE**  
 BEST RATE  
**SAHARA INSURANCE GROUP**  
**DEEP GREWAL**  
 Cell: 204-996-2571  
 deepgrewal12@gmail.com  
 Unit F10, 1833 Inkster Blvd. Winnipeg, MB. R2X 1R3

**Buta Singh Dhillon**  
 Sales Associates  
 ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਨਾਂ  
**RE/MAX**  
 Cell: 204.880.6600  
 Office: 204.987.9800  
 butadhillion@remax.net www.remax.ca

**Amrit Singh Kang**  
 Mortgage Expert  
 Call Me For All Your Mortgage Needs  
 ਮੰਨ ਗਏ ਤੁਹਾਡੀ ਘਰ ਦੀ ਪਸੰਦ ਨੂੰ ਹੁਣ ਮਾਰਗਜ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ ਕੰਗ ਨੂੰ  
**204-218-3852**  
 Just4kang@gmail.com

**Universal Immigration Consultancy**  
**Paramjit Kaur**  
 www.uicimmigration.com  
 Phone: 306-914-8555 | Office: 306-546-0502  
 To help you attain your goals for immigration to Canada through...  
 ● Provincial Nominee Programs  
 ● Express Entry  
 ● Family/ Spouse Sponsorship  
 ● Work Permits, Visitor Visa  
 ● PR Cards and Citizenship  
 ● Prepare Immigration applications or related documents  
 ● Student Recruitment and Student visa, SINP, TR to PR.

Way to Success  
**PERFECT ONE DRIVING SCHOOL LTD.**  
 204 930 5822  
 204 899 5823  
 2040, Logan Avenue  
 Manitoba, R2H 0H9  
 Email: info@perfectonedrivingschool.com  
 www.perfectonedrivingschool.com

**BEST DEAL DRIVING SCHOOL**  
**204-583-4500**  
**Jaspreet Kaur Thind**  
 Class 5 Instructor  
 Class 5 - Brush up Courses • Pickup and Drop  
 Special Discount for New Comers and Students

FOR YOUR ALL REAL ESTATE NEEDS  
**Amandeep Dhaliwal**  
 REALTOR®  
 Cell 306-241-8501  
 Email: amandeeptdhaliwal@gmail.com

Ready to make a move?  
**TD** Ready for you  
**Rajandeep Mudhar, MBA**  
 Manager, Mobile Mortgage Specialist  
 C: 204-963-9481  
 rajandeep.mudhar@td.com

**Dawat**  
 Take Out Catering  
 ਖਾਣਾ ਤਿਆਰ ਹੈ ਬੱਸ ਆਕੇ ਲੈ ਜਾਓ  
 ਸੁਆਦਲੇ ਖਾਣਿਆਂ ਦਾ ਆਨੰਦ ਲੈਣ ਲਈ ਫੋਨ ਮਿਲਾਓ।  
**14 Keewatin ST**  
**Winnipeg (MB)**  
**204 582 6666**  
**204 880 8770**



**SOUTH POINT**  
A MASTER PLANNED COMMUNITY

50 ਏਕੜ  
ਕਮਰੀਸ਼ੀਅਲ ਵਿਲੇਜ  
ਛੇਤੀ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ

SIGNAGE

SIGNAGE

SIGNAGE

SIGNAGE

70 ਏਕੜ  
ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ  
ਕਮਿਓਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਘਰ  
ਹੁਣ ਵੇਚੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ



MODERN SINGLE FAMILY HOMES



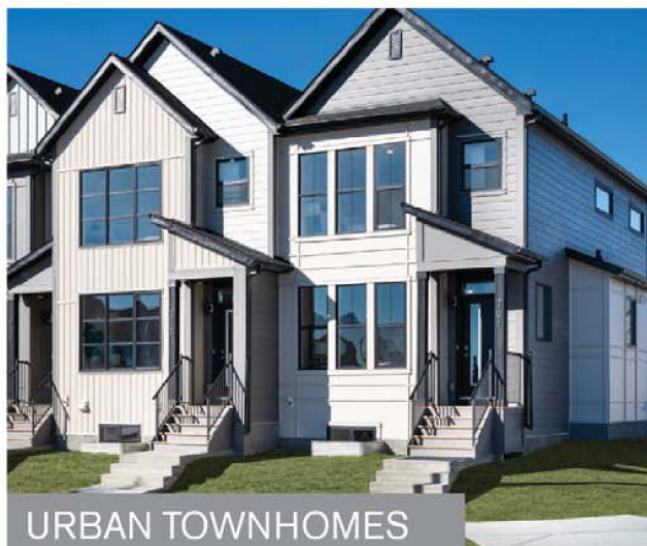
BACK TO BACK TOWNHOMES



DUPLEX HOMES



SINGLE FAMILY LANE HOMES



URBAN TOWNHOMES



ROWHOMES

403.980.1979 | VESTASOUTHPOINT.COM



Sales Centre & Showhomes  
600 South Point Heath SW, Airdrie, AB

Renderings are an artist's conception and are intended as a general reference only.

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਫਰੀ ਕਿਚਨ ਕੈਲਗਰੀ ਵੱਲੋਂ ਤਕਰੀਬਨ ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਹੀ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਫਰੂਟ ਵੰਡੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।



ਕੈਲਗਰੀ ਦੀਆਂ ਬਜ਼ੁਰਗ ਮੁਟਿਆਰਾਂ ਨੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਮਨਾਏ ਅਤੇ ਤੀਆਂ ਦੀ ਰੌਣਕ ਲਾਈ



ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਮੌਟਰੀ ਪੰਜਾਬੀ ਸੀਨੀਅਰਜ਼ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਕੈਲਗਰੀ ਵੱਲੋਂ ਬੀਤੇ ਸਨਿਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਮੌਟਰੀ ਪਾਰਕ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਤੀਆਂ ਦੇ ਮੇਲੇ ਦਾ ਆਯੋਜਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਤਕਰੀਬਨ 150 ਸੀਨੀਅਰ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ। ਬਾਬਾ ਦੁਪਹਿਰ ਤਿੰਨ ਵਜੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਏ ਇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਸੌਂ ਸੀਨੀਅਰ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਮਨਾ ਕੇ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਚਾਰ ਪਾਣੀ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਨਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਡਾ: ਬਲਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਬਰਾੜ, ਜੋ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਵਿਸੇਸ ਸੱਦੇ ਤੋਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਸਨ, ਨੇ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆਂ ਨੂੰ ਆਖਿਆ। ਬੱਸ ਫੋਰ ਸੌਂਤਰ-ਪੰਜੌਂਤਰ ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਪੰਜਾਬਣ ਮੁਟਿਆਰਾਂ ਨੇ ਗਿੱਧੇ ਦੇ ਪਿੱਤ ਵਿੱਚ ਐਸਾ ਰੰਗ ਬੋਨਿਆਂ ਕਿ ਬਹੁਤਿਆਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਹ ਸੌਂ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦੀ ਤੀਆਂ ਚੇਤੇ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤੀਆਂ। ਸੁਗਾਗ, ਸਿੱਠਣੀਆਂ ਅਤੇ ਲੰਮੀ ਹੋਕ ਵਾਲੇ ਗੀਤਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਹੋਏ। ਸਾਢੇ ਸੌਂਤ ਵਜੇ ਤੱਕ ਇਹ ਗਿੱਧੇ ਦੀਆਂ ਧਮਾਲਾਂ ਪੈਦੀਆਂ ਰਹੀਆਂ। ਅਖੀਰ ਵਿੱਚ ਸਾਰਿਆਂ ਨੇ ਖਾਣੇ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਿਆ। ਤੀਆਂ ਦਾ ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਇੱਕ ਯਾਦਗਾਰੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੋ ਨਿਬੜਿਆ।

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਹਫ਼ਤੇ ਕਿਹੜੇ ਐਲ ਆਰ ਟੀ ਸਟੋਸਨ ਦੀ ਪਾਰਕਿੰਗ ਲਾਟ ਵਿੱਚ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਫਰੂਟਾਂ ਦਾ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਟਰੱਕ ਵੱਲੋਂ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਲਾਘਾਯੋਗ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਸੌਂਸਲ ਮੀਡੀਆ ਉੱਪਰ ਜਾਂ ਬਾਕੀ ਮੀਡੀਆ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਹਫ਼ਤੇ ਕਿਹੜੇ ਐਲ ਆਰ ਟੀ ਸਟੋਸਨ ਦੀ ਪਾਰਕਿੰਗ ਲਾਟ ਵਿੱਚ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਫਰੂਟਾਂ ਦਾ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਟਰੱਕ ਵੱਲੋਂ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਲਾਘਾਯੋਗ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਸੌਂਸਲ ਮੀਡੀਆ ਉੱਪਰ ਜਾਂ ਬਾਕੀ ਮੀਡੀਆ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਕੈਲਗਰੀ ਵਾਸੀ ਉੱਘੇ ਬਿਜਨਿਸਮੈਨ ਦਰਸਨ ਸਿੰਘ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਦਮਾ, ਬਾਪੂ ਸ: ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਬੇ ਵਕਤ ਵਿਛੋੜਾ ਦੇ ਗਏ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਕੈਲਗਰੀ ਵਾਸੀ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਜਾਣੀ ਪਹਿਚਾਣੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਅਤੇ ਘਰਾਂ ਦੀ ਉਸਾਰੀ ਦੇ ਕਿੱਤੇ ਵਿੱਚ ਜਾਣੇ ਪਹਿਚਾਣੇ ਸ: ਦਰਸਨ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਉਸ ਵੇਲੇ ਗਹਿਰਾ ਸਦਮਾ ਲੱਗਾ ਜਦੋਂ ਬੀਤੇ 26 ਜੁਲਾਈ 2023 ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਪਿਤਾ ਜੀ ਸ: ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਗਏ। ਸਵ: ਸ: ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਦਾ ਬੀਤੇ ਕਈ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਲੁਪਿਆਣਾ ਦੇ ਹਸਪਤਾਲ ਅੰਦਰ ਇਲਾਜ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਸੀ ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਬੀਤੇ ਦੋ ਹਫ਼ਤੇ ਪਹਿਲਾਂ ਦਰਸਨ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਵੀ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਸਮੇਤ ਪਿੰਡ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ ਹੀ ਗਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਬੀਤੇ 1 ਅਗਸਤ 2023 ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਪਿੰਡ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ ਵਿਖੇ ਸਰਧਾਜਾਲੀ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ ਪੀ ਐਨ ਓ ਮੀਡੀਆ ਵਾਲੇ ਸੁਖਨੈਥ ਸਿੰਘੂ, ਰੂਬੀ ਸਮਰਾ ਪੁੱਖੇਕਲਾਂ, ਗੀਤਕਾਰ ਸੋਖੋਂ ਜੰਡਵਾਲਾ, ਐਲ ਐਲ ਏ ਮਾਸਟਰ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਭੁੱਚੇ, ਟਰੱਕ ਯਨੀਅਨ ਭੁੱਚੇ ਮੰਡੀ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਉਪਲੀ, ਲੋਕ ਗਾਇਕ ਹਰਦੀਪ ਮਾਹਲ, ਐਸ ਐਚ ਓ ਭੁੱਚੇ ਗੁਰਮੇਜ ਸਿੰਘ, ਅਤੇ ਕੈਲਗਰੀ ਦੇ ਬਿਜਨਿਸਮੈਨ ਰਾਜਦੀਪ ਗਰੇਵਾਲ ਦੇ ਭਰਾ ਸੁਰਪ੍ਰੀਤ ਗਰੇਵਾਲ ਨੇ ਵੀ ਸਿੰਘੂ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਦੁੱਖ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕੀਤਾ। ਦਰਸਨ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਛੋਟੇ ਭਰਾ ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ ਇਕਾਈ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ ਨਾਲ ਦੁੱਖ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਕੈਲਗਰੀ ਤੋਂ ਰੋਮੀ ਸਿੰਘੂ, ਸਾਬਕਾ ਐਮ ਪੀ ਦਵਿੰਦਰ ਸੋਰੀ, ਸਾਬਕਾ ਡੀ ਐੱਸ ਪੀ ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਸ: ਬਰਾਦਰ ਸਿੰਘ ਰਾਓ, ਜਸਰਾਜ ਸਿੰਘ ਹੱਲਣ ਐਮ ਪੀ, ਐਮ ਐਲ ਏ ਕੈਲਗਰੀ ਸ: ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬੋਪਾਰਾਇ, ਪਰਾਈਮ ਏਸੀਆ ਟੀ ਵੀ ਦੇ ਸੀ ਈ ਓ ਅਮਨ ਖਟਕ, ਪਰਮਵੀਰ ਬਾਨ, ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸੰਧਾਵਾਲੀਆ, ਅਵਨੀਤ ਸਿੰਘ ਤੇਜਾ, ਜੋਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਕਾਹਲੋਂ, ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਦੇ ਮੁੱਖ ਸੰਪਾਦਕ ਸ: ਹਰਬੰਸ ਬੁੱਟਰ, ਵਿਛੋੜੇ ਵਾਲੇ ਬਰਾੜ

ਜੇਹਾ ਚੀਰੀ ਲਿਖਿਆ ਤੇਹਾ ਹੁਕਮਿ ਕਮਾਹਿ ॥  
ਘਲੇ ਆਵਾਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸਦੇ ਉੱਠੀ ਜਾਹਿ ॥  
ਭੋਗ ਅਤੇ ਅੰਤਿਮ ਅਰਦਾਸ

ਬੀ ਮਹਾਨਾਕ ਚਰਚਾ ਲਈ ਹੁਕਮਿ ਸ਼੍ਰੀ ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ  
ਮਿਤੀ 26-07-2023 ਦਿਨ ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਸਨ।  
ਜੋ ਆਮ ਜੀ ਨੇ ਅੰਤਿਮ ਅਰਦਾਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗਿਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਧਾਅਤਾ ਕਰਨੀ ਜੀ।

**ਸ਼੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਦਾ ਭੋਗ**  
ਮਿਤੀ 01-08-2023 ਦਿਨ ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ ਦੁਪਹਿਰ 12:30 ਭਰਵਾਰਾ ਸਾਹਿਬ  
ਪਾੜਾਹੀ ਸੰਤੜੀ ਪਿੰਡ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ (ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਲਿੰਠਾ) ਵਿੱਚ ਖੜਵਾ  
ਜੋ ਆਮ ਜੀ ਨੇ ਅੰਤਿਮ ਅਰਦਾਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗਿਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਧਾਅਤਾ ਕਰਨੀ ਜੀ।

ਦੁਖੀ ਕਿਹੜੇ:-  
ਸੁਰਜੀਤ ਕੌਰ (ਸੁਖਾਲੀ)  
ਸੁਖਚਰਨ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ (ਸੁਤਰਨੂਰ)  
ਗੁਰਜੀਤ ਕੌਰ (ਕਨੋਟਾ)  
ਭਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ (ਸੁਤਰਨੂਰ)

(ਪੱਤੇ/ਪਤੀਆਂ)  
ਕਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ  
ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘੂ  
ਸਰਜੀਤ ਕੌਰ ਸਿੰਘੂ  
ਗੁਰਜੀਤ ਕੌਰ ਸਿੰਘੂ  
ਬਲਜੀਤ ਕੌਰ ਸਿੰਘੂ

(ਪ੍ਰਧਾਨ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ ਲਹਿਰਾ ਮੁਹੱਬਤ)  
ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘੂ (98727-59990)

ਵੀ ਐਫ ਐਸ ਗਲੋਬਲ ਸੰਸਥਾ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇਵੇਗੀ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਵੀ ਐਫ ਐਸ ਗਲੋਬਲ ਕੰਪਨੀ ਨਾਰਥ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਹੈੱਡ ਅਮਿਤ ਕੁਮਾਰ ਸਰਮਾ ਨੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਦਿਆਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਛੇਤੀ ਹੀ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਕੰਪਨੀ ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਆਪਣੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਵੀ ਐਫ ਐਸ ਗਲੋਬਲ ਵਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦਿਆਂ ਉਹਨਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਗਠਨ 2001 ਵਿੱਚ ਬੰਬੇ ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ ਸੀ ਪਰ ਇਸ ਵੇਲੇ ਉਹਨਾਂ ਵੱਲੋਂ



148 ਮੁਲਕਾਂ ਵਿੱਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਹਰ ਮੁਲਕ ਦੇ ਹਰ ਐਗੰਥੀ ਆਪਣਾ ਦਫਤਰ ਨਹੀਂ ਖੋਲ

ਸਕਦੀ ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮੁਸਕਿਲ ਪੇਸ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਦਰਾਡੇ ਜਾ ਕੇ ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲੈਣੀਆਂ ਪੈਂਦੀਆਂ ਸਨ ਪਰ ਵੀ ਐਫ ਐਸ ਗਲੋਬਲ ਦੇ ਆਉਣ ਨਾਲ ਇਹ ਸਾਰਾ ਕੁੱਝ ਆਸਾਨ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਡੇ 600 ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਰਵਿਸ ਸੈਂਟਰ ਹਨ ਜਿੱਥੇ ਜਾਕੇ ਲੋੜਵੰਦ ਲੋਕ ਵੀਜ਼ਾ ਲੈਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਡਾਕੂਮੈਂਟਸ ਜਮਾਂ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਐਗੰਥੀ ਅਤੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਪੁਲ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਵੀਜ਼ਾ ਲੈਣ ਸਬੰਧੀ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁੱਢਲੀਆਂ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਵੀਜ਼ਾ ਲੱਗਣ ਉਪਰੰਤ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਡਾਕੂਮੈਂਟਸ ਪੁਰੀ ਤਰਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਉਹਨਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦੀਆਂ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਇਸ ਵੇਲੇ ਅਸੀਂ ਫਿੰਗਰ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਵੀਜ਼ਾ ਅਪਲਾਈ, ਪਾਸਪੋਰਟ ਰੀਨਿਊ, ਵਰਗੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਸਥਾਨਿਕ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਵੀਜ਼ਾ ਫੀਸ ਅਤੇ ਸਰਵਿਸ ਫੀਸ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਤਹਿ ਕੀਤੀਆਂ ਸਰਤਾਂ ਮੁਤਾਬਿਕ ਹੀ ਲਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਜਸਟਿਨ ਟਰੂਡੋ ਵੱਲੋਂ ਹੈਮਿਲਟਨ 'ਚ 4 ਹਾਉਸਿੰਗ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਵਾਸਤੇ 45 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦੀ ਫੰਡਿੰਗ ਦਾ ਐਲਾਨ

ਟੋਰਾਂਟੋ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਅਫੇਰਡੋਬਿਲਟੀ ਇਸ ਵਕਤ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਇਕ ਵੱਡੀ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਜਸਟਿਨ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਾਲੀ ਲਿਬਰਲ ਸਰਕਾਰ ਉਪਰ ਕਾਫੀ ਦਬਾਅ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਚਲਦਿਆਂ ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਜਸਟਿਨ ਟਰੂਡੋ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਮੰਤਰੀ ਮੰਡਲ ਵਿੱਚ ਵੱਡਾ ਫੇਰਬਦਲ ਵੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ 'ਨਟਾਰੀ' ਦੇ ਹਮਿਲਟਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ ਚਾਰ ਹਾਉਸਿੰਗ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਵਾਸਤੇ 45 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦੇਣ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਖਿਆ ਕਿ ਇਸ ਫੰਡਿੰਗ ਨਾਲ 214 ਰੈਂਟਲ ਯੂਨਿਟ ਬਣਾਉਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਮਿਲੇਗੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਗੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਯੂਨਿਟਾਂ ਨਾਲ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਮਹਿਲਾਵਾਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਹੋਵੇਗੀ ਜੋ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਚਲਦਿਆਂ ਘਰਾਂ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹਨ ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਨਾਲ ਜੂਝ ਰਹੇ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ ਮੂਲ ਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਮਦਦ ਮਿਲੇਗੀ।

# SUPERVISA Medical Insurance

## ਜਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਦੱਸਣਗੇ ਲੋੜ ਪੈਣ ਤੇ ਉਹੀ ਮਿਲਣਗੀਆਂ

**Harpinder Sidhu**  
REGIONAL MANAGER  
**403 404 3500**  
sidhu.harpinder@gmail.com

### Punjab Insurance Inc

**SERVICES**

- Life Insurance
- Mortgage Insurance
- Critical Illness Insurance
- Disability Insurance

**Gurinder Chahal**  
MANAGER  
**587 707 7000**  
cgyquotes@gmail.com

**ਤਜ਼ਰਬੇਕਾਰ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਟੀਮ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ**

# ਗੱਲ ਤਾਂ ਪਰਦੇ ਦੀ ਹੀ ਹੈ!

ਘਰ ਨਵਾਂ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣਾ ਉਹਦੀ ਦਿੱਖ ਤਾਂ ਪਰਦਿਆਂ ਨਾਲ ਹੀ ਬਣਦੀ ਐ!

**ਕਾਲ: 403 953 1000**

E Mail: Info@twcoverings.com  
Web: www.twcoverings.com  
@ Timelesswindowcoverings

## TWC

TIMELESS WINDOW COVERINGS

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਵਿੱਡੋ ਬਲਾਈਂਡ ਦੀ ਬੇ-ਸੁਮਾਰ ਵਰਾਇਟੀ ਹੈ

ਸਾਡੀ ਟੀਮ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਆਕੇ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਦਿਖਾਕੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਬਲਾਈਂਡ ਬਣਾਕੇ ਦੇਣਗੇ।

**LAKESIDE MEAT MASALA**

*Wings Special*

Every Tuesday and Wednesday

**10% OFF On 3 Labs**

ਬੱਕਰੇ ਅਤੇ ਮੁਰਗੇ ਦਾ ਅਚਾਰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਤਿਆਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ

**LAKESIDE MEAT MASALA**

Now Serving Cooked Marinated Meat, Fish and Chicken

**587.470.4000**

202, 175 Chestermere Station Way Chestermere, AB T1X 1V2

# ਕੈਲਗਰੀ ਨੇੜੇ ਜਹਾਜ਼ ਹਾਦਸਾ ਗ੍ਰਸਤ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਪਾਇਲਟ ਸਮੇਤ 6 ਜਣਿਆਂ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋਈ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਏਅਰਪੋਰਟ ਤੋਂ ਉਡਾਨ ਭਰੀ ਸੀ ਤੇ ਏਅਰਬਸ ਬਿਉਰੋ) ਕੈਲਗਰੀ ਦੇ ਇੱਕ ਜਹਾਜ਼ ਸਾਲਮਨ ਆਰਮ, ਬੀਸੀ ਕੋਲੀਜ਼ ਵੈਸਟ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਨਿੱਕੇ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਹਾਦਸਾਗ੍ਰਸਤ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਪਾਇਲਟ ਸਮੇਤ 6 ਜਣਿਆਂ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਆਰਸੀਐਮਪੀ ਨੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਦਿਆਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪਾਇਲਟ ਤੇ ਪੰਜ ਮੁਸਾਫਿਰਾਂ ਸਮੇਤ ਇਸ ਜਹਾਜ਼ ਨੇ ਸਪਰਿੰਗਬੋਕ ਏਅਰਪੋਰਟ ਤੋਂ ਉਡਾਨ ਭਰੀ ਸੀ ਤੇ ਇਹ ਜਹਾਜ਼ ਸਾਲਮਨ ਆਰਮ, ਬੀਸੀ ਵੱਲ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਇਸ ਜਹਾਜ਼ ਵਿੱਚ ਸਵਾਰ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਇੱਕ ਚਰਚ ਦੇ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਜਾ ਰਹੇ ਸਨ। ਇਹ ਜਹਾਜ਼, ਸਿੰਗਲ ਇੰਜਣ ਪਾਈਪਰ ਪੀਏ-32 ਸੀ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਟਿਕਾਣੇ ਉੱਤੇ ਨਾ ਪਹੁੰਚਣ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜੁਆਇੰਟ ਰੈਸਕਿਊ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ ਸੈਂਟਰ, ਗਿਆ ਤੇ ਇਹ ਕੈਨਾ ਨਾਸਕਿਸ ਟੈਂਟਨ, ਓਟਾਰੀਓ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ। ਕੰਟਰੀ ਵਿੱਚ ਮਿਲਿਆ। ਜੋ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਸ ਉਪਰੰਤ ਕੈਲਗਰੀ ਦੇ ਪੱਛਮ ਵੱਲ ਪਹਾੜੀ ਸੈਂਟਰ ਵੱਲੋਂ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਹਾਦਸਾਗ੍ਰਸਤ ਇਲਾਕਾ ਹੈ। ਹਾਦਸੇ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਤੋਂ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ। ਮਾਰੇ ਗਏ ਸਾਰੇ ਛੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਵਿਨੀਪੈਗ ਦੀਆਂ ਲਾਸ਼ਾਂ ਬਰਾਮਦ ਕਰ ਲਈਆਂ ਸ਼ਿਬਿਰ ਰੋਇਲ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਏਅਰ ਗਰੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਹਾਦਸੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਫੋਰਸ ਹਰਕਿਊਲਿਸ ਜਹਾਜ਼ ਨੂੰ ਇਸ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਸੇਫਟੀ ਬੋਰਡ ਵੱਲੋਂ ਲਾਪਤਾ ਜਹਾਜ਼ ਦੀ ਭਾਲ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਚ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

# ਸੀਨੀਅਰਜ਼ ਸੋਸਾਇਟੀ ਕਲੋਨਾ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦਾ ਲੇਖਾ ਜੋਖਾ ਕੀਤਾ

ਕਲੋਨਾ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਉਰੋ) ਬੀਤੇ ਦਿਨੀ ਡਾਕਟਰ ਗੁਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਰੰਧਾਵਾ ਸੀਨੀਅਰਜ਼ ਸੋਸਾਇਟੀ ਕਲੋਨਾ ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਸ: ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਸਹੇਤਾ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਹੇਠ ਸਭਾ ਦੇ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਹੋਈ। ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਭਰਵੀਂ ਹਾਜ਼ਿਰੀ ਲਗਵਾਈ। ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੇ ਸਕੱਤਰ ਸ: ਹਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸਰਾਂ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦਾ ਲੇਖਾ ਜੋਖਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸੁਣਾਇਆ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਮਨਜ਼ੂਰ ਕੀਤਾ। ਅਗਲੇ ਦੋ ਸਾਲ ਲਈ ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇਦਾਰ ਅਤੇ ਮੈਂਬਰ ਵੀ ਚੁਣੇ ਗਏ। ਜਿਹਨਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ। ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ: ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਸਹੇਤਾ, ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ: ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਮੱਲੋ, ਸਕੱਤਰ ਸ: ਹਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸਰਾਂ, ਖਜ਼ਾਨਚੀ ਸ: ਮਲਕੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ, ਅਤੇ ਸ: ਕਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਬਾਸੀ, ਸ: ਉੱਕਾਰ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ, ਸ: ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਗਰਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਚੁਣੇ ਗਏ ਹਨ।



DR. GURMEET SINGH RANDHAWA SENIORS SOCIETY Clonona, B.C. Nov 18, 2009

**Punjab MONEY EXCHANGE**  
**Pick Up & Delivery**  
**NO EXTRA CHARGES**  
**Contact for Sending & Receiving**  
**MONEY TO INDIA**  
 ਬਿੱਕਰ ਗਿੱਲ 780 993 1463  
 2603-Hewes way, Unit-208, Edmonton T6L 6W6  
**CONTACT FOR FAST SERVICE**  
**Bikkar Gill (Moga) 780-465-6166**  
 ਇੰਡੀਆ 'ਚ ਜਲਦੀ ਪੈਸੇ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਜਾਂ ਮੰਗਵਾਉਣ ਲਈ ਪੰਜਾਬ ਮਨੀ ਐਕਸਚੇਂਜ ਦੀ ਵਧੀਆ ਸਰਵਿਸ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**Punjab Land Documents Writer (Regd.)**  
**ਐਨ.ਆਰ.ਆਈ. ਵੀਰ ਅਤੇ ਭੈਣਾਂ ਧਿਆਨ ਦੇਣ**  
**35 ਸਾਲ ਸਿਵਲ ਕੋਰਟਸ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਦੇ ਤਜਰਬੇਕਾਰ Documents Writer**  
**ਪੰਜਾਬ (ਇੰਡੀਆ) ਦੀਆਂ ਜ਼ਮੀਨਾਂ-ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਡਾਕੂਮੈਂਟਸ ਇੱਥੇ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।**  
 ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਮੁਖਤਿਆਰਨਾਮੇ (Power of Attorney), ਵਸੀਅਤ (Will) ਜ਼ਮੀਨ ਟਰਾਂਸਫਰ, ਭੌਂ ਭੈਅ।  
 ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਦੀ ਫਰਦ, ਗਿਰਦਾਵਰੀ, ਵਿਰਾਸਤ, ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇੰਤਕਾਲ, ਬੈਕਾਂ, ਦਾਜ, ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜ਼ਮੀਨ, ਜਾਇਦਾਦ, (Properties), ਦੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਤੁਹਾਡੀ ਕੋਈ ਵੀ ਸਮੱਸਿਆ-ਮਸਲਾ-ਭਮੇਲਾ ਹੋਵੇ।  
**ਤਕਸੀਮ-ਵੰਡ, ਕੇਸ ਪੈਰਵੀ, (Affidavit), NRI ਝਾਣੇ, ਅਤੇ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਡਾਕੂਮੈਂਟਸ ਲਿਖਣ ਸਬੰਧੀ ਕੰਮ ਆਦਿ।**  
**ਸੰਪਰਕ: AVTAR S. TOOR 1 587 581 1313**  
**ਦਫਤਰ #2140, 76 Westwinds Crescent NE Calgary (AB)**

**COLD IRON TRUCK CENTER**  
**SALE LEASING WARRANTY**  
**212 - 6958 76 Ave NW, Edmonton**  
**+1-416-560-2250, +1-780-904-0005**  
**www.coldirontrucks.com**  
**WE BUY, WE SELL TRUCKS & TRAILERS**

**RE/MAX**  
**List your house with Chahal!**  
**ਆਪਣਾ ਘਰ ਵੇਚਣ ਲਈ ਜਸ ਚਾਹਲ ਨਾਲ ਲਿਸਟ ਕਰੋ**  
 ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਇਦਾਦ ਵੇਚਣ, ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਨਿਵੇਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਇਮਾਨਦਾਰ ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ ਏਜੰਟ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ? ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ **ਜਸਦੀਪ ਸਿੰਘ ਚਹਿਲ, ਗਾਲਿਬ ਕਲਾਂ** ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀ ਹੋ ਸਕਣ! ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਗਲੇ ਘਰ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਸੌਦਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਾਂਗਾ।  
**Jas Chahal**  
**587-971-8667**  
**RE/MAX REALTY INNOVATIONS**  
 JChahal@remax.net  
 1301 8 St SW #100, Calgary, AB T2R 1B7  
**Free Home Evaluation**  
**JAS CHAHAL REAL ESTATE**

**TIRED OF PAYING HIGH BROKER FEES?**  
 BUSINESS LOANS AT COMPETITIVE INTEREST RATES AND FLEXIBLE TERMS  
 GROW YOUR BUSINESS WITH CONFIDENCE  
 10 YEARS OF INDUSTRY EXPERIENCE  
 ਪ੍ਰਤੀਯੋਗੀ ਵਿਆਜ ਦਰਾਂ 'ਤੇ ਵਪਾਰਕ ਕਰਜ਼ੇ ਅਤੇ ਲਚਕਦਾਰ ਨਿਯਮ  
 ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇ ਨਾਲ ਵਧਾਓ  
 10 ਸਾਲਾਂ ਦਾ ਉਦਯੋਗ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ  
**Commercial Property Mortgage**  
**Equipment Loans**  
**Business Purchase Loans**  
**Working Capital/ Cashflow Loans**  
**FAHAD NAYYAR, MBA**  
**403-608-4896**  
 Fahad.NAYYAR@bdc.ca  
 www.ineedabusinessloan.ca  
 #250, 28 Quarry Park Blvd SE Calgary, AB T2C 5P9  
 Over \$150 Million Funded!  
 No Approval? NO FEES!  
 UP TO 100% FINANCING\*

**Bains Vision Centre**  
**ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਡਾਕਟਰ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ ਹੁਣ ਨਾਰਥ ਈਸਟ ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਆ ਗਏ ਹਨ।**  
**ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਬਰੈਂਡਡ ਐਨਕਾਂ ਵੀ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ**  
**Dr. Jaswinder S Bains**  
**Ph.D., OD.**  
**Tel: 403-274-4514**  
**Fax: 403-274-4680**  
**5218 Falsbridge Dr NE Calgary AB T3J 3G1**

**ਕੋਰੋਨਾ ਵਾਇਰਸ ਦੇ ਚੱਲਦਿਆਂ ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਰੋਮੀ ਸਿੰਧੂ ਕੋਲੋਂ ਇੰਸੂਰੈਂਸ ਫੋਨ ਉੱਪਰ ਵੀ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ**  
**Call Romi Sidhu For Insurance & Financial Needs**  
**State Farm** IS NOW **Desjardins Insurance**  
**Monday-Friday 9:00 am to 5:30 PM**  
**Weekends: All Other Times Appointments only**  
 4851 Westwinds Drive NE, Suite 217, Calgary, AB T3J 4L4  
 B: 403-568-4330 C: 403 615 7664  
 Email: romi.sidhu@desjardins.com  
**\* HOME \* DISABILTY \* VEHICLE FINANCE**  
**\* AUTO \* RRRSP \* CRITICAL ILLNESS**  
**\* LIFE \* RESP \* MUTUAL FUNDS**  
**Romi Sidhu, Agent**

**An Efficient Mortgage / Home Financing Process Contact Kulwant Manhas**  
**ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਆਏ ਹੋ, ਘਰ ਖਰੀਦਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਗੀ ਫਾਇਨਾਂਸ ਕਰਵਾਉਣਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕੁਲਵੰਤ ਮਨਹਾਸ ਨੂੰ ਮਿਲੋ**  
**Specializing in:**  
 • Home Buyers  
 • Refinancing  
 • New to Canada  
 • Construction Draws  
**Kulwant S. Manhas**  
 Home Financing Advisor  
**C: (587)-899-2093**

**Vig Fashions**  
**Jewellery - Fashion Boutique**  
**Tailoring - Dry Clean**  
 ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਲਈ ਸੋਹਣੇ ਸੋਹਣੇ ਸੂਟ, ਗਰਾਰੇ-ਸ਼ਰਾਰੇ, ਲਹਿੰਗੇ, ਆਰਟੀਫਿਸ਼ਲ ਜਿਊਲਰੀ, ਜਾਗੋ ਦਾ ਸਮਾਨ, ਕੁੜਤੇ ਪਜਾਮੇ, ਪੱਗਾਂ, ਕੰਬਲ, ਆਦਿ ਬਜ਼ਾਰ ਨਾਲੋਂ ਸਸਤੇ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।  
**ਸਿਲਾਈ ਅਤੇ ਡਰਾਈਕਲੀਨ ਵੀ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ**  
 ਦੇਸੀ ਬਜ਼ਾਰ ਕੈਲਗਰੀ ਵਾਲੇ ਪਲਾਜ਼ੇ ਵਿੱਚ  
**Ph: 403-590-5620** #159-5120 47 Street NE, Calgary (AB)  
 E: Vigfashions@gmail.com

**HMP CUSTOM CABINETS**  
SPECIALIST IN  
CUSTOM KITCHEN,  
BARS, WASHROOM VANITY,  
CLOSET & ALL  
COMMERCIAL MIL WORK



**BUILT GARAGE,  
GARAGE DOOR INSTALL,  
NEW HOUSES FARMING,  
OLD HOUSE EXTENSION  
& ANY OTHER  
ADD ON CONSTRUCTION WORK,  
BASEMENT DEVELOPMENT**

**HMP**  
PROFESSIONAL  
CONSTRUCTION LTD.  
**PAUL SEKHON**

**403 701 4947, 403 829 5000**  
www.hmphone.com

## ਵਰ੍ਹੇ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਫੇਰ ਤੀਆਂ ਤੀਜ ਦੀਆਂ, ਨਾਰਥ ਕੈਲਗਰੀ ਕਲਚਰਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਨੇ ਤੀਆਂ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਮਨਾਇਆ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਨਾਰਥ ਕੈਲਗਰੀ ਕਲਚਰਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਨੇ 26 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਐਡਵਰਟੀ ਪਾਰਕ ਵਿਖੇ ਪਿਕਨਿਕ ਮਨਾਈ। ਜੁਲਾਈ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਪੈਂਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਵਾਲੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਤੋਹਫੇ ਭੇਟ ਕਰ ਕੇ ਵਧਾਈਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਪ੍ਰਮਿੰਦਰ ਗਰੇਵਾਲ ਨੇ ਆਮ ਸਚਾਈਆਂ ਬਿਆਨ ਕੀਤੀਆਂ, ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਅਲਬਰਟਾ ਦੇ ਸਿਹਤ ਸਿਸਟਮ ਅੰਦਰ ਆਈਆਂ ਬੋਨਿਫਾਮੀਆਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਕਰਵਾਇਆ, ਡਾ. ਰਾਜਵੰਤ ਕੌਰ ਮਾਨ ਅਤੇ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਮੁੰਡੀ ਨੇ ਭਾਰਤ ਦੇ ਮਨੀਪੁਰ ਸੂਬੇ ਵਿਚ ਔਰਤਾਂ ਤੋਂ ਹੋ ਰਹੇ ਜੁਲਮਾਂ 'ਤੇ ਚਿੰਤਾ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤੀ। ਸਕੱਤਰ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਖਹਿਰਾ ਨੇ ਮਨੀਪੁਰ ਦੇ ਦੁਖਾਂਤ ਬਾਰੇ ਹਿਰਦੋਵੇਧਕ ਕਵਿਤਾ ਸੁਣਾਈ। ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਵਣ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਸਮੱਗਰੀ ਦਿਲਚਸਪ ਅੰਦਾਜ਼ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ। ਜਨਾਬ ਤਾਰਿਕ ਮਲਿਕ ਦੇ ਉਮਦਾ ਸ਼ਿਅਰ ਗਹਿਰਾ ਅਸਰ ਛੱਡ ਗਏ - ਬਾਤ ਕਰਨੇ ਕਾ ਹਸੀ ਤੌਰ ਤਰੀਕਾ ਸੀਖਾ, ਹਮ ਨੇ ਉਰਦੂ ਕੇ ਬਹਾਨੇ ਸਲੀਕਾ ਸੀਖਾ।

ਦੇਖ ਰਹਾ ਹੈ ਦਰਿਆ ਭੀ ਹੈਰਾਨੀ ਸੇ, ਮੈਂ ਨੇ ਕੈਸੇ ਪਾਰ ਕੀਆ ਆਸਾਨੀ ਸੇ।

ਹੈਰੀ ਸੋਬੇ ਨੇ ਤੀਆਂ ਦਾ ਆਗਾਜ਼ ਇਸ ਗੀਤ ਨਾਲ ਕੀਤਾ - ਨੀ ਮੈਨੂੰ ਨੱਚ-ਟੱਪ ਹੋਰ ਦਿਨ ਚਾਰ ਲੈਣ ਦੇ। ਖਿੱਕਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਨੇ - 'ਚੋਧਵੀ ਕਾ ਚਾਂਦ ਹੋ ਯਾ ਆਫ਼ਤਾਬ ਹੋ' ਸੁਣਾ ਕੇ ਸਰੋਤਿਆਂ ਨੂੰ ਮੋਹ ਲਿਆ। ਸਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਸੁਰਜੀਤ ਕੌਰ ਦੀ ਕੰਮੋਰ ਜੋਤੀ ਨੇ ਦੋਗਾਣਾ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਅਖਾਤਾ ਬੰਨ੍ਹ ਦਿੱਤਾ -- ਕਿਹੜੀ ਗੱਲੋਂ ਰੁੱਸੀਆਂ ਨੇ ਅੱਜ ਹੁਸਨ ਦੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ। - ਉਹਦੇ ਨਾਲ ਕੀ ਬੋਲਣਾ ਜਿਹੜਾ ਦੁਖੜੇ ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਨਾ ਜਾਣੇ। ਭਜਨ ਸਿੰਘ ਸਾਗੂ, ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ ਲੋਹਲ ਅਤੇ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਕਪੂਰ ਨੇ ਚੁਟਕਲਿਆਂ ਅਤੇ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਰਾਹੀਂ ਹਾਸਰਸ ਦਾ ਮਾਹੌਲ ਸਿਰਜਿਆ। ਦੇਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਸਿੰਧੂ ਨੇ ਕਿਸਾਨ ਅੰਦੋਲਨ ਬਾਰੇ ਬੈਂਤ ਸੁਣਾਈ - ਆਇਆ ਸਤਕਾਂ 'ਤੇ ਮੁਲਕ ਦਾ ਅੰਨਦਾਤਾ। ਜਰਨੈਲ ਤੱਗਤ ਦੀ ਕਵਿਤਾ ਆਪਣਾ ਅਸਰ ਛੱਡ ਗਈ - ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ



ਇਨਸਾਨ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਵਿਸ਼ੇ ਆਵਾਜ਼, ਸੁਰ ਅਤੇ ਲੈਅ ਵਿਚ ਦੋ ਕੁਮਾਰ ਸਚਦੇਵਾ ਨੇ ਵਧੀਆ ਗੀਤ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਖੂਬ ਮਨੋਰੰਜਨ

ਕੀਤਾ - ਮੈਂ ਭੁਲਾਉਨਾ ਬੜਾ ਬੇ-ਰਿਹਾ। ਪੂਰੇ ਜਲੋਂ ਵਿਚ ਰੁਖੀ ?ਸ ਦੀ, ਉਹ ਮੁੜ ਮੁੜ ਆਈਆਂ ਔਰਤਾਂ ਨੇ ਬੋਲੀਆਂ ਦੀ ਸਤਾਏ ਤਾਂ ਮੈਂ ਕੀ ਕਰਾਂ। ਪ੍ਰਧਾਨ ਝੜੀ ਲਾ ਦਿੱਤੀ, ਨੱਚਣ ਤੋਂ ਗਿੱਧਾ ਸੁਰਿੰਦਰਜੀਤ ਪਲਾਹਾ ਨੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਾਉਣ ਦੀ ਧਮਕ ਦਰਿਆ ਦੇ ਵਾਗ ਖੁਸ਼ ਰਹਿ ਕੇ ਜਿਉਣ ਦੀ ਕਿਨਾਰੇ ਤੱਕ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਸੁੱਖੀ ਪੁਰਨਾ ਦਿੱਤੀ। 16 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਲੋਕ ਕੁੰਡੂ, ਸੁਰਜੀਤ ਕੌਰ ਕੰਮੋਰ, ਮਿੰਨੀਵਾਲਾਂ ਦੇ ਟੂਰ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਦਿੱਤੀ। ਜਗਦੇਵ ਸਿੰਧੂ ਨੇ ਖਤਰਾ ਮਨਦੀਪ ਕੌਰ ਹੁੰਦਲ, ਹਰਿੰਦਰ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤਾ ਕਿ ਪ੍ਰਮਾਣੂੰ ਬੱਬ ਦੇ ਦੋ ਕੇ ਪਿਤ ਬੰਨ੍ਹ ਦਿੱਤਾ, ਅਤੇ ਮਸਨੂੰ ਦੀ ਬੁੱਧੀ ਬੋਲੀਆਂ ਪਾ ਕੇ ਪਾਰਕ ਨੂੰ ਗੁੰਜਣ ( ਆ ਰ ਟੀ ਫੀ ਸੀ ਆ ਲ ਲਾ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਗੀਤ ਨਾਲ ਤੀਆਂ ਵਿੱਤੀਆਂ - ਵਰ੍ਹੇ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਫੇਰ ਤੀਆਂ ਤੀਜ ਦੀਆਂ। ਸਲੀਕੋ ਨਾਲ ਸਾਧਨ ਬਣ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਮਗਰਲਾ ਪੁਰੋਸੇ ਲਜ਼ੀਜ ਖਾਣੇ ਨੇ ਤੀਆਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਵੀ ਯਾਦਗਾਰੀ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ।

**ਇੰਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਇੱਕ ਹੀ ਫੋਨ ਕਾਲ ਨਾਲ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰੋ**

- Study Visa
- Start-up Visa
- Visitor Visa
- Citizenship Application
- LMIA, PNP
- PR Card Renewal
- Express Entry

**R2 Immigration Services Inc.**  
**Rahul Sharma** 403-439-0007  
RCIC info@r2immi.ca 403-434-5555  
4310 104 Ave NE #3266 Unit 2 Calgary AB T3J 1W5

**SSSS IMMIGRATION SERVICES**  
www.ssssimmigration.com

**SERVICES**  
LMIA APPROVALS, EXPRESS ENTRY  
INVESTOR & BUSINESS CLASS  
SKILLED WORKER & FAMILY CLASS  
STUDENT VISA & WORK PERMIT  
PNP (ALL PROVINCES)  
PR CARD & CITIZENSHIP

**GREAT OPPORTUNITY FOR STUDENTS & POST GRADUATE WORK PERMIT HOLDERS**

**HEAD OFFICE**  
Ph: 403 351 5355  
Fax: 403 789 8222  
116, 3770 Westwinds Dr NE Calgary AB T3J 5H3  
info@sssimmigration.com

**ਹੁਣ ਨਵੀਆਂ ਲਾਟਾਂ ਵੇਚ ਰਹੇ ਹਾਂ**  
ਹਾਈ \$400S ਤੋਂ ਘਰ ਸ਼ੁਰੂ ਹਨ

**DAWSON'S LANDING**  
A QUALICO COMMUNITY

- 2 ਮੁਕੰਮਲ ਸਟੋਰਮ ਵਾਟਰ kidney™ ਪਥਰੇਅ ਏਰੀਆ
- ਕੈਲਗਰੀ ਜ਼ਾਉਨਟਾਉਨ ਜਾਣ ਲਈ ਹਾਈ ਵੇਅ 1 ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ ਰਸਤਾ
- ਮਾਲਕ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਘਰ ਦੀਆਂ ਕਦਰਾਂ-ਕੀਮਤਾਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਦੀ ਹੈ
- ਪਹਿਲਾ ਖੋਜ ਗਰਾਊਂਡ ਹੁਣ ਤਿਆਰ ਹੈ

ਚੈਸਟਰਮੇਰ ਸਹਿਰ ਵਿੱਚ ਚੀਲ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਡਾਸਨ ਲੈਂਡਿੰਗ, ਵਧ ਰਹੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਵਧਣ ਲਈ ਜਗ੍ਹਾ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਬਾਹਰੀ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ, ਸਕੂਲਾਂ, ਪਾਰਕਾਂ, ਖਰੀਦਦਾਰੀ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਕੁੱਝ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਕੈਲਗਰੀ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਕੁੱਝ ਸਭ ਤੋਂ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਬਿਲਡਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਬਣਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਘਰੇਲੂ ਸੈਲੀਆਂ ਦੀ ਇੱਕ ਰੋਜ਼ ਦੇ ਨਾਲ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰ ਚੈਸਟਰਮੇਰ ਚੀਲ ਤੋਂ ਕੁੱਝ ਮਿੰਟਾਂ ਵਿੱਚ ਸਥਿਤ, ਡਾਸਨ ਲੈਂਡਿੰਗ ਇੱਕ ਅਜਿਹਾ ਭਾਈਚਾਰਾ ਹੈ ਜਿਸਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਘਰ ਬੁਲਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਾਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੋਗੇ।

ਵਰੰਟ ਗੈਰਾਜ ਡੁਪਲੈਕਸ, ਵਰੰਟ ਗੈਰਾਜ ਵਾਲੇ ਘਰ, ਲੇਨਡ ਡੁਪਲੈਕਸ, ਲੇਨਡ ਹੋਮ

**RESERVE YOUR LOT TODAY!**

Contact Us at: 403-801-1340  
customer@qualicocommunities.com  
liveindawsonslanding.ca

WE CREATE LEGACY COMMUNITIES THAT INSPIRE PRIDE, ENRICH LIVES AND ENDURE IN VALUE.  
QualicoCommunitiesCalgary.com

**Trips Booker TRAVEL AGENCY**  
Airline Tickets/Hotel/Tours/Supers Visa Insurance

**TRAVEL NOW AND PAY LATER**  
We Can Finance For 03 to 12 Months \*

**LOWEST AIR FARE DEALS**  
USA, EUROPE, AUSTRALIA, MIDDLE EAST, MEXICO, CUBA, SOUTH AMERICA, CHINA, PHILIPPINES, INDIA, PAKISTAN

We Deals in: ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

- Airline Tickets
- Tour Packages
- Cruises
- Travel Insurance
- Super Visa Medical Insurance (Monthly Payment Plans)
- ਏਅਰਲਾਈਨਜ਼ ਟਿਕਟ
- ਟੂਰ ਪੈਕੇਜ
- ਕਰੂਜ਼
- ਟਰੇਵਲ ਇੰਸੂਰੈਂਸ
- ਸੁਪਰ ਵੀਜ਼ਾ ਮੈਡੀਕਲ ਇੰਸੂਰੈਂਸ (ਮੰਥਲੀ ਪੇਮੈਂਟ ਪਲੇਨਜ਼)

Calgary : 403 668 4800  
Edmonton: 780 936 0045  
Winnipeg: 204 410 2179  
Regina & Saskatoon: 306 205 1340  
Toll free: 1866 266 6500

**ਤੁਹਾਡੀ ਤਸੱਲੀ ਦੀ ਸਾਡੀ ਗਾਰੰਟੀ ਐ**

ਸਾਥੋਂ ਖਰੀਦੇ ਘਰ ਦਾ ਇੱਕ ਸਾਲ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੋਈ ਵੀ ਅਪਲਾਈਂਸ ਜਾਂ ਹੀਟ ਸਿਸਟਮ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਵੇ ਅਸੀਂ ਰਿਪੇਅਰ ਕਰਕੇ ਦੇਵਾਂਗੇ।\*

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਘਰ 88 ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਨਾ ਵਿਕਿਆ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਦ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਫੀਸ ਦੇ ਵੇਚਾਂਗੇ \*\*

**ANDY BHALLA**  
Real Estate Agent  
Residential, Commercial, Property Management and Rural

18 Months Satisfaction Guarantee with Every Purchase

Your Home Sold Guaranteed in 88 days or I will sell it for Free !!\*\*

andybhalla@coldwellbanker.ca  
www.homelistingscalgary.com

6420 6A ST SE Calgary AB T2H2B7  
403-899-7171

**A-Class Auto Body Ltd.** Now Operating as **FIX AUTO CALGARY NORTH EAST**

Complete Collision Repairs & Painting

ਆਟੋ ਬਾਡੀ ਦੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਗਾਰੰਟੀ ਦੇ ਨਾਲ ਵਾਜਬ ਦਾਮ 'ਤੇ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰ ਆਓ।

**Mike Randev**  
**R.Gill**  
Tel : (403) 273-8889  
Fax : (403) 273-8812

Insurance Claims  
Courtesy Cars  
All Work Guaranteed

720 Moraine Road NE, Calgary, AB, T2A 2P3  
Email: aclass@aaclassautobody.ca

# ਗੱਲ ਘਰ ਘਰ ਦੀ

ਐਲਬਰਟਾ ਦੇ ਦੋਵੇਂ ਵੱਡਿਆਂ ਸ਼ਹਿਰਾਂ - ਕੈਲਗਰੀ ਅਤੇ ਐਡਮੋਂਟਨ - ਵਿੱਚ ਹਾਊਸਿੰਗ ਮਾਰਕਿਟ ਗਰਮ ਹੁੰਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਰੀਅਲ ਇਸਟੇਟ ਦੀ ਇਕ ਮਸ਼ਹੂਰ ਕੰਪਨੀ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਕੈਲਗਰੀ ਦੀ ਮਾਰਕਿਟ ਵਿੱਚ ਘਰ ਲੱਭੇ ਜਾਣ ਦਾ ਸਿਲਸਿਲਾ ਸਭ ਤੋਂ ਤੇਜ਼ ਹੋ ਚੁੱਕਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਸਾਲ ਪਹਿਲੀ ਜਨਵਰੀ ਤੋਂ 30 ਜੂਨ ਦਰਮਿਆਨ ਘਰ ਲੱਭਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਲਗਪਗ 2% ਵਾਧਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਓਟੋਰੀਓ ਅਤੇ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਵਿੱਚ ਘਰ ਹੁਣ ਸਧਾਰਨ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਹਨ ਤੇ ਉਹ ਹੁਣ ਐਲਬਰਟਾ ਦਾ ਰੁਖ਼ ਕਰਨ ਲੱਗੇ ਹਨ।

ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਨੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਘਰੋਂ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਹ ਐਲਬਰਟਾ ਵਿੱਚ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦੇਣ ਲੱਗੇ ਹਨ। ਸਾਲ 2022 ਵਿੱਚ ਇੰਟਰਨੈੱਟ 'ਤੇ ਘਰ ਖਰੀਦਣ



**Amu Nagar**  
Real Estate Professional

403-401-9000  
Amunagar@gmail.com  
Amu Nagar

ਸੰਬੰਧੀ ਸਰਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਅੱਜ ਘਰ ਦੀ ਕੀਮਤ ਇਸ ਸਾਲ ਦੇ ਦੂਜੇ ਕੁਆਰਟਰ ਵਿੱਚ 6 ਲੱਖ 43 ਹਜ਼ਾਰ ਡਾਲਰ ਦਰਜ ਹੋਈ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿ ਨੈਸ਼ਨਲ ਅੰਸ਼ਤ 8 ਲੱਖ 9 ਹਜ਼ਾਰ ਡਾਲਰ ਹੈ। ਵੈਨਕੂਵਰ ਅਤੇ ਟੋਰੰਟੋ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਘਰਾਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਲਗਪਗ ਅੱਧੀ ਹੈ।

ਵਿਆਜ ਦਰਾਂ ਸਿਖਰ 'ਤੇ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਦੀ ਚਾਹਤ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਬਰਕਰਾਰ ਹੈ। ਇਸੇ ਨੂੰ ਦੇਖਦਿਆਂ ਕਈ ਘਰ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਨੇ ਘਰ ਨਿਰਮਾਣ ਦਾ ਕੰਮ ਹੌਲੀ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰੋਫਿਟ ਵਧੇ ਅਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਸਪਲਾਇ ਘਟਣ ਕਰਕੇ ਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਵੀ ਵਧਣਗੀਆਂ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਵੀ ਕੈਲਗਰੀ ਸਿਲਰ'ਜ਼ ਮਾਰਕਿਟ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਕੀਮਤ ਵਧਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਨੂੰ ਦੇਖਦਿਆਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਹਿਲਾਂ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਘਰ ਛੋਟਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਟਾਉਨ-ਹਾਊਸ ਵੀ ਤੇ ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ (ਕੋਡੋ) ਵੀ। ਥੱਸ, ਆਪਣੀ ਆਰਥਿਕ ਹੋਸ਼ੀਅਤ ਮੁਤਾਬਕ ਜਲਦ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਸਾਰੇ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਮਿਲ ਰਹੀ ਹੈ।

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਬੀਤੀ 25 ਜੁਲਾਈ 2023 ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੈਲਗਰੀ ਹੈਰੀਟੇਜ ਵਿੱਚ ਫੈਡਰਲ ਜਿਮਨੀ ਚੋਣ ਉਪਰੰਤ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਐਮਪੀ ਚੁਣੇ ਗਏ ਸੁਵਲੋਏ ਮਜ਼ਮੂਦਾਰ ਹੁਣ ਹਾਊਸ ਆਫ ਕਾਮਨਜ਼ ਵਿੱਚ ਬੈਠਣਗੇ। ਇਲੈਕਸ਼ਨਜ਼ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਮੁੱਢਲੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ, ਮਜ਼ਮੂਦਾਰ ਨੇ 15,803 ਵੋਟਾਂ ਨਾਲ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਸੀਟ

# ਕੈਲਗਰੀ ਦੀ ਜਿਮਨੀ ਚੋਣ ਵਿੱਚ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਪਾਰਟੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਚੜ੍ਹਤ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖੀ, ਮਜ਼ਮੂਦਾਰ ਐਮ ਪੀ ਬਣੇ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਬੀਤੀ 25 ਜੁਲਾਈ 2023 ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੈਲਗਰੀ ਹੈਰੀਟੇਜ ਵਿੱਚ ਫੈਡਰਲ ਜਿਮਨੀ ਚੋਣ ਉਪਰੰਤ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਐਮਪੀ ਚੁਣੇ ਗਏ ਸੁਵਲੋਏ ਮਜ਼ਮੂਦਾਰ ਹੁਣ ਹਾਊਸ ਆਫ ਕਾਮਨਜ਼ ਵਿੱਚ ਬੈਠਣਗੇ। ਇਲੈਕਸ਼ਨਜ਼ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਮੁੱਢਲੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ, ਮਜ਼ਮੂਦਾਰ ਨੇ 15,803 ਵੋਟਾਂ ਨਾਲ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਸੀਟ



ਵੋਟਰਸ਼ਾਈਨ 3,463 ਵੋਟਾਂ ਨਾਲ ਦੂਜੇ ਸਥਾਨ ਉੱਪਰ ਰਹੇ। ਜੇਕਰ ਨਵੇਂ ਚੁਣੇ ਗਏ ਮੈਂਬਰ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਦੇ ਪਿਛੋਕੜ ਵੱਲ ਝਾਤ ਮਾਰੀਏ ਤਾਂ ਮਜ਼ਮੂਦਾਰ ਸਾਬਕਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਸਟੀਫਨ ਹਾਰਪਰ ਅਤੇ ਸਾਬਕਾ ਕੰਜ਼ਰਵੇਟਿਵ ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰੀ ਜੌਹਨ ਬੋਅਰਡ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਨੀਤੀ ਸਲਾਹਕਾਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਹ ਇਸ ਵੇਲੇ ਵੀ ਹਾਰਪਰ ਦੀ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਲਾਹਕਾਰ ਫਰਮ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਸ ਚੋਣ ਦੌਰਾਨ ਨਿਉ ਡੈਮੋਕ੍ਰੇਟਿਕ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਮੂਲ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਗੁਰਮੀਤ ਭੱਚੂ ਨੂੰ 3,425 ਵੋਟਾਂ ਮਿਲੀਆਂ, ਗ੍ਰੀਨ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਰੇਵੇਨਮਨ ਕ੍ਰੋਕ ਨੂੰ 416 ਵੋਟਾਂ ਮਿਲੀਆਂ ਜਦਕਿ ਪੀਪਲਜ਼ ਪਾਰਟੀ ਆਫ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਉਮੀਦਵਾਰ ਕੈਲੀ ਲੌਰੇਂਜ ਨੂੰ 649 ਵੋਟਾਂ ਮਿਲੀਆਂ। ਪਰ ਮੈਂਬਰਿਕ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਡੈਨ ਇਰਵਿੰਗ ਨੂੰ ਸਿਰਫ 141 ਵੋਟਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਸਬਰ ਕਰਨਾ ਪਿਆ।

# ਕਰਜ਼ਾ ਚੁੱਕ ਕੇ 10 ਦਿਨ ਪਹਿਲਾ ਪੜਾਈ ਲਈ ਕੈਨੇਡਾ ਨੌਜਵਾਨ ਦੀ ਦਿਲ ਦਾ ਦੌਰਾ ਪੈਣ ਨਾਲ ਮੌਤ ਹੋਈ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) ਬਰਨਾਲਾ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਕਸਬਾ ਚੌੜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਲੱਗਦੇ ਪਿੰਡ ਸੰਧੂ ਕਲਾਂ ਦੇ ਕੁੱਝ ਦਿਨ ਹੀ ਪਹਿਲਾ ਹੀ ਕਰਜ਼ਾ ਚੁੱਕ ਕੇ ਕੈਨੇਡਾ ਪੜਾਈ ਕਰਨ ਗਏ ਨੌਜਵਾਨ ਦੀ ਦਿਲ ਦਾ ਦੌਰਾ ਪੈਣ ਜਾਣ ਨਾਲ ਮੌਤ ਹੋ ਜਾਣ ਦਾ ਦੁੱਖਦਾਈ ਸਮਾਚਾਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਪੜਾ ਲੱਗਾ ਹੈ ਕਿ ਪਿੰਡ ਸੰਧੂ ਕਲਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਲਈ 10 ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਨੌਜਵਾਨ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਉਮਰ 17 ਸਾਲ ਪੁੱਤਰ ਲਛਮਣ ਸਿੰਘ ਦੀ ਦਿਲ ਦਾ ਦੌਰਾ ਪੈਣ ਕਾਰਣ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਮ੍ਰਿਤਕ ਨੌਜਵਾਨ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆ ਕੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਸਿਰਫ 10 ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਪਿੰਡ ਸੰਧੂ ਕਲਾਂ ਤੋਂ ਆਪਣੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਦੇ ਨਾਲ ਚਾਵਾਂ ਮਲਾਰਾਂ ਨਾਲ ਘਰੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਲਈ ਤੋ ਦੁੱਖਾਂ ਦਾ ਪਹਾੜ ਡਿਗ ਪਿਆ ਹੈ।



ਰਵਾਨਾ ਹੋਇਆ ਸੀ ਪਰ ਉਸ ਨੂੰ ਕੀ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਮੌਤ ਉਸਨੂੰ ਉਡੀਕ ਰਹੀ ਹੈ। ਲੰਘੀ 24 ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਅਚਾਨਕ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਹਾਰਟ-ਅਟੈਕ ਆਉਣ ਕਾਰਨ ਉਸ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਚਾਰ ਮਹੀਨੇ ਪਹਿਲਾ ਮ੍ਰਿਤਕ ਦੀ ਭੈਣ ਵੀ ਕੈਨੇਡਾ ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਈ ਆਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੁਣ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਵੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਮਧ ਵਰਗੀ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਕਰਕੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੇ ਆਪਣੇ ਦੋਵੇਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਬੈਂਕ ਤੋਂ 35 ਲੱਖ ਅਤੇ ਆੜ੍ਹਤੀਏ ਤੋਂ 11 ਲੱਖ ਰੁਪਏ ਕੁੱਲ 46 ਲੱਖ ਦੇ ਕਰੀਬ ਕਰਜ਼ਾ ਚੁੱਕ ਕੇ ਭੇਜਿਆ ਸੀ ਪਰ ਇਕਲੌਤੇ ਪੁੱਤ ਦੀ ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪਰਿਵਾਰ

## ਨਵੇਂ ਪੁਰਾਣੇ ਘਰਾਂ ਅੰਦਰ ਕਿਚਨ ਕੈਬਿਨੇਟ ਦਾ ਕੰਮ

ਕੋਈ ਮੈਟਲ ਡੋਰ, ਜਾਂ ਸਾਧਾਰਣ ਡੋਰ ਲਗਾਉਣਾ ਹੈ ਜਾਂ ਮੋਲਡਿੰਗ, ਬੁੱਕ ਸੈਲਫ, ਪੌੜੀਆਂ ਦੀ ਰੇਲਿੰਗ, ਜਾਂ ਹਾਰਡਵੁੱਡ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਵਾਉਣਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

**Specialist In:**  
All Type of Residential & Commercial Woodwork  
Interior Finishing: Kitchen Cabinets:  
Railing & Decorating

**Manpreet Thind**  
Ph: (403) 455-1000  
www.perfectfinishing.ca

**Perfect Finishing Corp.**  
**NewStar Cabinets Ltd.**  
3341 19 St NE Calgary AB T2E 6S8

## STANCE PHYSIO

### CHIRO & MASSAGE

Psychological/Mental Health Counselling Available

**ਫਿਜ਼ੀਓਥੈਰੈਪੀ ਦੀਆਂ ਬੇਹਤਰੀਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਯਾਦ ਰੱਖੋ**

- Massage Therapy, Acupuncture/Dry Needling
- Manual Therapy Exercise Prescription
- Pain management post injury, arthritis, sprain/strain etc.
- Post MVA (Motor Vehicle Accident) recovery I WCB 1 PVT Insurance.
- Postural Correction & management.
- Neuro Muscular dysfunction
- Pelvic Floor dysfunction
- Post Stroke Rehabilitation
- Temporomandibular Joint (TMJ)

ਆਸੀ ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ

www.stancephysio.com

**Ph: +1(825)513-0151 Address: 470, 10980 38St NE AB Calgary**

## Sidhu Accounting & Financial Services

**Accounting Services**  
Personal Tax Returns  
• Corporate Tax Returns  
• Computerized Bookkeeping  
• T4's  
• Record of Employment

**Financial Services**  
• RRSP  
• Life Insurance  
Term Life  
Universal Life  
• Critical Illness Insurance  
• Segregated Funds

**IQBAL SIDHU** ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਿਜ਼ਨਸ ਲਈ ਅਕਾਊਂਟਿੰਗ ਦੀ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਇਕਬਾਲ ਸਿੰਧੂ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**(403) 568-2667**

#202, 4656 Weswinds Drive NE, Calgary AB T3J 3Z5

## ਦਾਖਲਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੈ

ਖੁਦ ਕੰਮ ਸਿੱਖਕੇ ਆਪਣੇ ਘਰ ਬੈਠਿਆਂ ਆਪਣਾ ਬਿਜ਼ਨਿਸ ਚਲਾਓ

### Massage Therapy Diploma:

Your Path to a brighter future!

- A 2-year program designed for your needs
- Flexible schedules available for working people
- Student loan and grant options are also available.
- Start working from the comfort of your home.
- Become a Registered Massage Therapist and be eligible to join different organizations.
- As an RMT, work in hospitals, spas, fitness centers, or run your own home business
- New batches starting 9th of August 2023
- Average salary of a massage therapist is \$38 - \$70

**Refer a student to our program and Get upto \$500**

Contact Us: **www.gdcollege.ca** | E-mail: **info@gdcollege.ca**  
**587-349-1110** 108-1935 27th Ave NE, Calgary, AB, T2E 4E7

## PEEL FINANCIAL

**Experts in Commercial & Industrial Finance Heavy Equipment Transportation**

LEASING & FINANCE

ਪੀਲ ਫਾਇਨਾਂਸੀਅਲ ਵਾਲੇ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਨੇ ਹੈਵੀ ਡਿਊਟੀ ਟਰੱਕ ਟ੍ਰੈਲਰ, ਟਰੱਕ ਦੇ ਮਾਲਕ

**Jatinder Gill** ਘੱਟ ਰੇਟ ਉੱਪਰ ਕੁਝ ਹੀ ਮਿੰਟਾਂ ਵਿੱਚ ਟਰੱਕ ਲੋਨ ਦੀ ਅਪਰੂਵਲ ਲਵੋ।  
Jay@peelfinancial.ca  
**306 880 3869 (Winnipeg)**

**Davinder Gill** Lease Account Manager  
dave@peelfinancial.ca  
**306 490 2205**

## NORTHEAST AUTOMOTIVE

Bring your vehicle into NorthEast Automotive and be on smoother, stress free roads

### First Choice for Engine Repair

ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਦੀ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਰਿਪੇਅਰ ਅਤੇ ਇੰਜਣ ਦੇ ਨੰਬਰ 1 ਕੰਮ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Contact: **DEEP**  
4205-17 Ave SE  
Calgary (AB)

www.neauto.ca Ph. 403-263-1000, 403-250-7038

## SUPERVISA INSURANCE

**RESP & RRSP CRITICAL ILLNESS INSURANCE LIFE INSURANCE MORTGAGE INSURANCE TRAVEL INSURANCE**

**Punjab Insurance Inc**  
"Your Local Insurance Advisor"  
VISITOR INSURANCE

ਘਰ ਬੈਠੇ ਹੀ ਆਨ ਲਾਈਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ

90 DAYS NEW IMMIGRANT INSURANCE

**NAVDEEP JASWAL**  
Financial Advisor  
**403 909 4141**

## INDIA PALACE Restaurant & Sweets

ਤੁਹਾਡੇ ਏਰੀਏ ਵਿੱਚ ਈਸਟ ਇੰਡੀਅਨ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਸਵਾਦੀ ਖਾਣੇ ਤਾਜੇ ਸਮੋਸੇ, ਗੋਲਗੱਪੇ, ਚਾਟ ਬਰੀਯਾਰ ਅਤੇ ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਮਠਿਆਈਆਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਮਸਾਲਾ-ਡੋਸਾ ਅਤੇ ਇਛਲੀ ਮੱਕੀ ਦੀ ਰੋਟੀ ਸਰੋਂ ਦਾ ਸਾਗ ਸਾਂਬਰ ਆਦਿ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣ ਸਕਦੇ ਹੋ।

**We do Catering for all Occasions Call us for Advance Booking!**

**Lunch Special : 7 Days A Week**

10% OFF for Catering only

**Ph : 403-285-3097**  
**Cell : 403-870-3227**  
Bay #10, 5700, Falsbridge Dr. N.E Calgary, T3J 3H4







# ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦੀ ਸਥਾਪਤੀ ਵੱਲ ਪੁਲਾੜ ਦਾ ਗਵਾਹ-ਪਿੰਡ ਪਾਲਦੀ (ਕੈਨੇਡਾ)



ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦਾ ਵਾਸਤਾ 20 ਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਆਰੰਭ ਵਿੱਚ ਹੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ। ਸੰਨ 1900 ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਪਹੁੰਚਣ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਭਾਵੇਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਦੁਆਬਾ ਖੇਤਰ ਨੇ ਮੱਲਾਂ ਮਾਰੀਆਂ। ਲੋਕਿਨ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਜੋ ਕਠਿਨਾਈਆਂ ਜਾਂ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਪੁਸ਼ਥਿਤੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਵਲੋਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ, ਉਹ ਹੁਣ ਵਾਲੀਆਂ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਲਈ ਸ਼ਾਇਦ ਮਹਿਸੂਸ ਹੀ ਨਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੋਵੇ। ਬੋਲੀ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ, ਪਹਿਰਾਵਾ ਅਤੇ ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰੇ ਕਾਰਨ ਕੌਮ ਨਾ ਮਿਲਣਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਸਮੱਸਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕਾਮਾਗਾਟਾਮਾਰੂ ਵਰਗੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦਾ ਵਾਪਰਨ ਵੀ ਸ਼ਾਇਦ ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਹੀ ਸੀ। ਇਸ ਸਭ ਕੁੱਝ ਦੇ ਚਲਦਿਆਂ ਮਿਹਨਤਕਸ਼ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਵਲੋਂ ਸਖਤ ਮਿਹਨਤ ਜਰੀਏ ਅਤੇ ਲੱਖ ਔਕੜਾਂ ਝੱਲ ਕੇ ਵੀ ਦ੍ਰਿੜ ਇਰਾਦਿਆਂ ਨਾਲ ਜੋ ਮੰਜ਼ਿਲਾਂ ਸਰ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ, ਉਹ ਅੱਜ ਪੂਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹਨ।

ਠਾਠਾਂ ਮਾਰਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ ਵਾਲਾ ਸਮੁੰਦਰ ਅਤੇ ਦੂਸਰੇ ਪਾਸੇ ਘਣੇ ਜੰਗਲ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪਹਾੜ। ਹੁਣ ਤਾਂ ਭਾਵੇਂ ਡੈਂਕ ਵਿੱਚ ਕੁੱਝ ਚਹਿਲ ਚਲਦੇ ਪਹਿਲ ਦਿਖਦੀ ਹੈ, ਪੁੰਡੂ ਹਨੇਰਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਏਥੇ ਚੁੱਪ ਪਸਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਹੁਣ ਡੈਂਕ ਵਿੱਚ ਕਾਫੀ ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਿਵਾਰ ਵੀ ਵਸਦੇ ਹਨ। ਏਥੇ ਮਾਇਆ ਸਿੰਘ, ਉਨਾਂ ਦੇ ਸਕੇ ਭਰਾ ਘਣੀਆਂ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਉਨਾਂ ਦੇ ਪਿੰਡ ਦੇ ਹੀ ਵਸਨੀਕ ਕਪੂਰ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਡੈਂਕ ਦੇ ਲਾਗੇ ਹੀ ਪਿੰਡ ਪਾਲਦੀ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਕੀਤੀ।

ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਵਰਕੇ ਫਰੋਲੀਏ ਤਾਂ ਇਹ ਇਹ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਮਹਾਰਾਣੀ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਦੀ ਛੇਵੀਂ ਵਰਗੇਚ ਸੰਨ 1897 ਵਿੱਚ ਲੰਡਨ ਵਿੱਚ ਮਨਾਈ ਜਾਣੀ ਸੀ। ਉਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਆਏ ਇੱਕ ਫੌਜੀ ਟੁਕੜੀ ਨੂੰ ਬੁਲਾਇਆ ਗਿਆ। ਭਾਰਤ ਉਸ ਵਕਤ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਾਮਰਾਜ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸੀ। ਦੂਸਰੇ ਪਾਸੇ ਸਿੱਖ ਇੱਕ ਬਰਾਦਰ ਕੌਮ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਅਹਿਮੀਅਤ ਦਿੰਦੇ ਸਨ। ਇਸ ਲਈ ਲੰਡਨ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਫੌਜੀ ਟੁਕੜੀ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋਣਾ ਜਰੂਰੀ ਸੀ। ਸੋ, ਇਹਨਾਂ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਰਤੀ ਫੌਜੀਆਂ ਦੀ ਇਹ ਟੁਕੜੀ ਸਮੁੰਦਰੀ ਜਹਾਜ਼ ਰਾਹੀਂ ਵਾਪਸ ਜਾਣ ਮੌਕੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਤੱਟ ਤੇ ਕੁੱਝ ਦੇਰ ਲਈ ਰੁਕੀ। ਇਹਨਾਂ ਸਿੱਖ ਫੌਜੀਆਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਧਰਤੀ ਪਸੰਦ ਆਈ। ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਬਹੁਤੇ ਫੌਜੀ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਦੀ ਚਾਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਨ। ਉਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਈਆਂ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਇਹ ਵੀ ਸੀ ਕਿ ਰਿਟਾਇਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਕੇ ਕੌਮ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਪੈਸੇ ਕਮਾ ਕੇ ਭਾਰਤ ਵਾਪਸ ਪਰਤ ਜਾਣਗੇ। ਕਈਆਂ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਇਹ ਵੀ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਫੌਜ ਵਿੱਚੋਂ ਰਿਟਾਇਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੋ ਪੈਸੇ ਮਿਲਣਗੇ ਉਹ ਉਨਾਂ ਪੈਸਿਆਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਰਾਜ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਵਿੱਚ ਖਰਚ ਕੇ ਆਪਣੀ ਕੋਈ ਕੰਮ ਕਾਰ ਤੌਰ ਲੈਣਗੇ। ਕੁੱਝ ਕੁ ਸਿੱਖ ਸੈਨਿਕਾਂ ਨੇ ਵਾਪਸ ਕੈਨੇਡਾ ਵੱਲ ਨੂੰ ਵਹਿਰੀ ਘੱਤ ਦਿੱਤੀਆਂ।

ਮਾਇਓ ਲੰਬਰ ਕੰਪਨੀ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ-ਵੈਨਕੂਵਰ ਅਧੀਨ ਆਉਂਦੇ ਟਾਪੂਆਂ ਉੱਪਰ ਜੰਗਲਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤਾਤ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਮਾਇਓ ਵਲੋਂ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਸਮੇਤ ਜ਼ਮੀਨ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਕੀਤੀ। ਪਹਿਲਾਂ ਉਹ ਕੁੱਝ ਦਿਨਾਂ ਲਈ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿੱਚ ਰਹੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਡੈਂਕ ਕੋਲ ਰੇਲਵੇ ਵਿੱਚ ਨੌਕਰੀ ਕਰਦੇ ਇੱਕ ਭਾਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਰਹਿ ਕੇ ਮਿੱਲ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਜ਼ਮੀਨ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਕੀਤੀ। ਲੰਬਰ ਮਿੱਲ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਕੱਚੀ ਲੱਕੜ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।



ਕੈਨੇਡਾ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਮੈਂ ਵੈਨਕੂਵਰ ਤੱਟ ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੇਲੇ ਵਸੇ ਪਾਲਦੀ ਪਿੰਡ ਬਾਰੇ ਸੁਣਿਆ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਸੀ, ਲੋਕਿਨ ਇਸ ਪਿੰਡ ਦੀ ਹੋਂਦ ਬਾਰੇ ਮੇਰੇ ਪੰਜਾਬ ਵਸਦੇ ਮਿੱਤਰ ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ ਮੁੱਲਪੁਰ, ਜੋ ਇਸ ਸਮੇਂ ਮਿੱਲ ਦੇ ਲਾਗੇ ਹੀ ਮਾਇਓ ਸਿੰਘ, ਦੁੱਮਣ ਸਿੰਘ, ਘਣੀਆਂ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਕਪੂਰ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਪਿੰਡ ਵਸਾਉਣ ਦੇ ਮਕਸਦ ਨਾਲ ਕਰੀਬ 3000 ਏਕੜ ਜ਼ਮੀਨ ਖਰੀਦੀ ਗਈ। ਪਿੰਡ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਮਾਇਓ ਹੀ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਵੀ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਮਾਇਓ ਮਿੱਲ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਰੇਲਵੇ ਦਾ ਇੰਜਣ ਇਸ ਸਮੇਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਅਧੀਨ ਪੈਂਦੇ ਪਹਾੜੀ ਖੇਤਰ ਵਿਖੇ ਸਥਿੱਤ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਵੀ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਮਾਇਓ ਮਿੱਲ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਰੇਲਵੇ ਦਾ ਇੰਜਣ ਇਸ ਸਮੇਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਅਧੀਨ ਪੈਂਦੇ ਪਹਾੜੀ ਖੇਤਰ ਵਿਖੇ ਸਥਿੱਤ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਵੀ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਮਾਇਓ ਮਿੱਲ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਰੇਲਵੇ ਦਾ ਇੰਜਣ ਇਸ ਸਮੇਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਅਧੀਨ ਪੈਂਦੇ ਪਹਾੜੀ ਖੇਤਰ ਵਿਖੇ ਸਥਿੱਤ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਵੀ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ। ਮਾਇਓ ਮਿੱਲ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਰੇਲਵੇ ਦਾ ਇੰਜਣ ਇਸ ਸਮੇਂ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਅਧੀਨ ਪੈਂਦੇ ਪਹਾੜੀ ਖੇਤਰ ਵਿਖੇ ਸਥਿੱਤ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਵੀ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

ਮਾਇਓ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਉਨਾਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਵਰਕ ਪਰਮਿਟ ਦਿਵਾਉਣ ਜਾਂ ਉਨਾਂ ਨੂੰ ਉਨਾਂ ਦੇ ਖਾਣੇ ਦੇ ਹੱਕ ਦਿਵਾਉਣ ਲਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਵੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਈ ਜਾਂਦੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਮਾਇਓ ਸਿੰਘ ਦੀ ਮੌਤ ਸੰਨ 1955 ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀ ਬਿਸਨ ਕੌਰ ਦੀ ਮੌਤ ਸੰਨ 1952 ਵਿੱਚ ਹੋਈ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ 7 ਧੀਆਂ/ਪੁੱਤਰ ਸਨ, ਜਿਨਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਜੋਗਿੰਦਰ ਕੌਰ, ਜੋਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਰਾਜਿੰਦਰ, ਮਿੰਦੀ, ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ, ਰਾਜਿੰਦਰ, ਮਿੰਦੀ, ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ, ਅਤੇ ਮਾਈਕ ਸਨ। ਅੱਗੇ ਰਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਦੋ ਬੱਚੇ ਰਜਿੰਦਰ ਮਾਇਓ, ਜੋ ਸੰਨ 1933 ਵਿੱਚ ਜਨਮੇ ਅਤੇ ਸੰਨ 2008 ਵਿੱਚ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਗਏ, ਜਦਕਿ ਉਸਦੀ ਪਤਨੀ ਜੋਆਨਾ ਮਾਇਓ ਜੋ ਸੰਨ 1931 ਵਿੱਚ ਜਨਮੀ, ਉਹ ਹਾਲੇ ਜੀਵਤ ਹੈ। ਉਨਾਂ ਨੇ 6 ਬੱਚੇ ਦਵਿੰਦਰ, ਰੋਬਿਨ, ਜੋਲ, ਡਰਮੀ, ਮੈਰੀ ਅਤੇ ਡੋਲ ਹਨ। ਜੋਆਨਾ ਮਾਇਓ, ਨੂੰ ਮਾਇਓ ਸਿੰਘ ਦੀ ਵਿਰਾਸਤ ਨੂੰ ਯਾਦ ਰੱਖਣ ਦਾ ਡਾਹੜਾ ਹੀ ਸੌਕ ਹੈ। ਉਹ ਭਾਵੇਂ ਕਾਫੀ ਜਿਆਦਾ ਉਮਰ ਦੇ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਹਨ, ਲੇਕਿਨ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਪਾਲਦੀ ਪਿੰਡ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਮਾਇਓ ਸਿੰਘ ਸਮੇਤ ਉਸਦੇ ਸਾਥੀਆਂ ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਕਠਿਨ ਸੰਘਰਸ਼ ਬਾਰੇ ਲਿਖੀ ਗਈ ਕਿਤਾਬ ਵੀ ਪਾਲਦੀ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਜਾਣਨ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨਾਂ ਲਈ ਕਾਫੀ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਾਲਦੀ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਵਲੋਂ ਮ੍ਰਿਤਕਾਂ ਦੇ ਅੰਤਿਮ ਸੰਸਕਾਰ ਲਈ ਸ਼ਮਸ਼ਾਨਘਾਟ ਦੀ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ, ਜਿੱਥੋਂ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਾਂਗ ਹੀ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਧਰਤੀ ਤੇ ਵੀ ਮ੍ਰਿਤਕ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਅੰਤਿਮ ਸੰਸਕਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ। ਸੰਨ 1980 ਦੌਰਾਨ ਪਾਲਦੀ ਤੋਂ ਕਾਫੀ ਸਾਰੇ ਪਰਿਵਾਰ ਕੌਮਾਂ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਵਿੱਚ ਲਾਗਲੇ ਕਸਬੇ ਡੈਂਕ, ਲੇਡੀ ਸਮਿੱਥ ਅਤੇ ਨੇਨੇਮੋ ਜਾਂ ਵਸੇ। ਸਿੱਖ ਪਰਿਵਾਰ ਆਪਣੇ ਮ੍ਰਿਤਕਾਂ ਦਾ ਸੰਸਕਾਰ ਪਾਲਦੀ ਦੇ ਸਮਸ਼ਾਨਘਾਟ ਵਿੱਚ ਹੀ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਹ ਸਮਸ਼ਾਨ ਘਾਟ ਹਾਲੇ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਜਿਸਦਾ ਨਾਮ ਕੋਵਾਚਿਨ ਵੈਲੀ ਈਸਟ ਇੰਡੀਅਨ ਕਰੀਮੇਟਰੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਮਸ਼ਾਨਘਾਟ ਕੋਵਾਚਿਨ ਲੋਕ ਰੋਡ ਤੇ ਸਥਿੱਤ ਹੈ। ਮਾਇਓ ਸਿੰਘ ਦੇ ਚਾਰ ਸਪੁੱਤਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਵੱਡੇ ਲੜਕੇ ਦਾ ਪਰਿਵਾਰ ਪਾਲਦੀ, ਇੱਕ ਲੜਕਾ ਨਨੇਮੋ ਅਤੇ ਦੋ ਲੜਕੀਆਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਸਦੇ ਵੱਡੇ ਲੜਕੇ ਦਾ ਲੜਕਾ ਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਇਸ ਸਮੇਂ ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਟੈਪਲ ਪਾਲਦੀ ਦਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਵੀ ਹੈ, ਜੋ ਮੁੜ ਡੈਂਕ ਵਿਖੇ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਟੈਪਲ ਪਾਲਦੀ-ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਟੈਪਲ ਪਾਲਦੀ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ 1 ਜੁਲਾਈ ਸੰਨ 1919 ਨੂੰ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਇਹ ਸਿਤਮ

# Punjabi Chulha ਪੰਜਾਬੀ ਚੁੱਲ੍ਹਾ

Restaurant & Sweet Shop

**We Do Take-Out & Catering For All Events**

ਫੋਨ ਆ ਗਿਆ ਕਿ ਘਰ ਪ੍ਰਾਹੁਣੇ ਆ ਰਹੇ ਨੇ ਐਵੇ ਨਾ ਡਰੋ !  
“ਪੰਜਾਬੀ ਚੁੱਲੇ” ਦੇ ਖਾਣਿਆਂ ਨਾਲ ਮਹਿਮਾਨਾਂ ਦੀ ਆਓ ਭਗਤ ਕਰੋ !  
ਦਿਲ ਚਾਹੇ ਉੱਥੇ ਬੈਠ ਕੇ ਖਾਓ-ਦਿਲ ਚਾਹੇ ਘਰ ਲੈ ਜਾਓ !  
ਆਪਣੇ ਘਰ ਵੇਲਣੇ ਨੂੰ ਛੁੱਟੀ, ਬੱਸ ਵੇਲਣੇ ਦੀ ਥਾਂ ਫੋਨ ਘੁਮਾਓ !

**83 Martindale Blvd NE Calgary, AB T3J 3M7**  
**P: 403-453-9000 / C: 403-477-5142**

**ਪੰਜਾਬੀ ਚੁੱਲ੍ਹਾ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ**  
ਕੈਲਗਰੀ ਸਕਾਈਵਿਊ ਦੇ ਰੈਡ ਸਟੋਨ ਏਰੀਆ ਵਿੱਚ ਖੁੱਲ ਗਿਆ ਹੈ।

**CHANDIGARH DRIVING SCHOOL**

Don't Learn Safety by Accident

- Class 1, 3 & 5
- Brush up 1, 3 & 5
- Certification Courses
- Air Brake (Q endorsement)
- Advance Training Course
- Car & Tractor Trailer for Road Test

**RAVINDER SINGH SOHI**

Alberta Certified Class 1,3,5  
(Driving Instructor)

We Can Speak English,  
German, Punjabi, Hindi & Urdu

We have  
**24 years**  
Experience

**Auto & Manual Truck For Training**

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ**

Ph.: 403-826-9150 ਸੈਕਟਰ 9 ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਦੇ ਜੰਮਪਲ ਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੋਹੀ ਨੇ ਖੋਲ੍ਹ ਦਿੱਤਾ  
 Email: cdscalgary@yahoo.ca

Any Commercial or Domestic disposable items, like sofa, table, chair, bed, mattress, washer, dryer, fridge etc. or any lumber, we will pickup from your construction site/residence at a very reasonable rate.

**Junk Dump Edmonton**  
Junk Removal  
Call: 780 700 5022

ਕਮਰਸੀਅਲ ਜਾਂ ਘਰ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਪੁਰਾਣਾ ਫਰਨੀਚਰ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੋਫੇ, ਟੇਬਲ, ਗੱਦੇ, ਬੈਡ, ਵਾਸ਼ਰ, ਡਰਾਇਅਰ, ਫਰਿਜ਼ ਕਿੱਸੇ ਵੀ ਕਿਸਮ ਦਾ ਸਮਾਨ ਹੋਵੇ ਅਸੀਂ ਆਪ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰੇ ਵਾਸ਼ਬ ਕੀਮਤਾਂ ਤੇ ਲੈਕੇ ਜਾਵਾਂਗੇ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਡਿਸਪੋਜ ਕਰਾਵਾਂਗੇ !











# ਟੋਰਾਂਟੋ ਪੰਜਾਬੀ ਕਬੱਡੀ ਕੱਪ-2023 ਓ ਕੇ ਸੀ ਦੂਸਰੀ ਵਾਰ ਕੀਤਾ ਕੱਪ 'ਤੇ ਕਬਜ਼ਾ

## ਓਟਾਰੀਓ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਖਿਡਾਰੀਆਂ 'ਤੇ ਕੀਤੀ ਡਾਲਰਾਂ ਦੀ ਵਰਖਾ ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ ਤੇ ਸ਼ਰਨਾ ਡੱਗੋਰਮਾਣਾ ਬਣੇ ਸਰਵੋਤਮ ਖਿਡਾਰੀ



ਐਮ.ਪੀ. ਟਿਮ ਉਪਲ, ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਤਲਵਿੰਦਰ ਮੰਡ, ਜਸਵੀਰ ਕੁਲਾਰ ਤੇ ਸਾਥੀ ਜੂਨੀਅਰ ਟੀਮ ਨੂੰ ਟਰਾਫੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ।



ਖਿਤਾਬ ਜੇਤੂ ਓ ਕੇ ਸੀ ਦੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਟਰਾਫੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਟਿਮ ਉਪਲ ਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ।

**ਡਾ. ਸੁਖਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਚਹਿਲ**  
+91 9779590575, +1 (403) 660-5476

ਓਟਾਰੀਓ ਕਬੱਡੀ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਫੰਡੇ ਹੇਠ ਚੱਲ ਰਹੇ ਟੋਰਾਂਟੋ ਦੇ ਕਬੱਡੀ ਸੀਜ਼ਨ ਦਾ ਚੌਥਾ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਕਬੱਡੀ ਕੱਪ ਟੋਰਾਂਟੋ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਵੱਲੋਂ ਸੀਏਏ ਸੈਂਟਰ ਵਿਖੇ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ। ਜਿਸ ਨੂੰ ਜਿੱਤਣ ਦਾ ਮਾਣ ਓਟਾਰੀਓ ਕਬੱਡੀ ਕਲੱਬ ਦੀ ਟੀਮ ਨੇ ਹਾਸਿਲ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਦੀ ਟੀਮ ਉਪ ਜੇਤੂ ਰਹੀ। ਓਟਾਰੀਓ ਕਲੱਬ ਨੇ ਇਸ ਸੀਜ਼ਨ ਦਾ ਦੂਸਰਾ ਖਿਤਾਬ ਜਿੱਤਿਆ ਹੈ। ਲਹਿੰਦੇ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਪਾਵੀ ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ ਤੇ ਚੜ੍ਹਦੇ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਜਾਵੀ ਸ਼ਰਨਾ ਡੱਗੋਰਮਾਣਾ ਸਰਵੋਤਮ ਖਿਡਾਰੀ ਬਣੇ। ਕੱਪ ਦੌਰਾਨ ਓਟਾਰੀਓ ਦੇ ਕਬੱਡੀ ਪ੍ਰਮੋਟਰਾਂ ਨੇ ਖਿਡਾਰੀਆਂ 'ਤੇ ਡਾਲਰਾਂ ਦੀ ਖੂਬ ਵਰਖਾ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਗਿੱਲ ਦੁੱਗਾ ਨੇ 1.5 ਲੱਖ ਰੁਪਏ ਦਾ ਜੱਫਾ ਲਗਾਇਆ।

ਮੌਜੂਬਾਨ:- ਟੋਰਾਂਟੋ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਵੱਲੋਂ ਤਰਲਚਨ ਸਿੰਘ ਮੰਡ (ਐਚ ਕੇ ਯੂਨਾਈਟਡ) ਤੇ ਜਸਬੀਰ ਕੁਲਾਰ (ਸ਼ਾਹ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ) ਦੀ ਅਗਵਾਈ 'ਚ ਜਸਵਿੰਦਰ ਮਾਨ (ਜੀਟੀਐਲ), ਜਸਵਿੰਦਰ ਚੀਡਸਾ, ਅਮਨ ਤੂਰ (ਅਲਾਇਸ ਟਰੈਕਿੰਗ), ਨਵ ਪੰਚੋਰ (ਅਟਲਾਂਟਿਕ ਟੈਕਸ ਟੈਕਸਟਾਈਲ), ਪ੍ਰਿੰਸ ਸੋਢੀ (ਟੀਐਕਸਟੀ ਈਐਲਡੀ), ਲਖਬੀਰ ਸਾਹੀ (ਕਿੰਗ ਟਰੱਕ ਲੋਨ), ਬੁਟਾ ਸਹਿਤਾ (ਫੋਅਰ ਐਂਡ ਫਾਸਟ ਆਟੋਬਾਡੀ ਸ਼ਾਪ), ਸਰਬਜੀਤ ਬਾਸੀ, ਹੰਪੀ ਸੰਘੜਾ, ਜਸਦੀਪ ਟਿਵਾਣਾ, ਸਤਿੰਦਰ

ਸਹਿਤਾ, ਪਾਪੁਲਰ ਟਾਇਰ, ਸੁੱਖਾ ਰੰਗਵਾ (ਕੁਇੱਕ ਟਾਇਰ), ਐਚਜੀਸੀ, ਕੇਜੇਐਸ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ, ਏਸ਼ੀਅਨ ਫੂਡ ਸੈਂਟਰ, ਸਰਾਏ ਟਰੱਕਿੰਗ, ਲਾਲੀ ਟਿਵਾਣਾ, ਕਮਲ ਸੰਘੜਾ, ਮਨੀ ਢਿੱਲੋਂ, ਰਾਜਾ ਫਗੂੜਾ, ਜਸਬੀਰ ਕੋਟ, ਹਿੰਦਾ ਲੱਲੀਆਂ, ਜਸਬੀਰ ਸਮਰਾ, ਹੰਗੇ ਖੇਡ ਸ਼ਖਸ਼ੀਅਤਾਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਹਸਤੀਆਂ ਐਡਮਿਟਨ ਤੋਂ ਐਮ.ਪੀ. ਟਿਮ ਉਪਲ, ਬਰੋਪਟਨ ਤੋਂ ਐਮ.ਪੀ. ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ ਤੇ ਐਮ.ਪੀ. ਅਕਵਿੰਦਰ ਗਰੀਹ ਉਚੇਚੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪੁੱਜੇ। ਕੱਪ ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਨੂੰ ਇਨਾਮ ਸੁੱਖਾ ਰੰਗਵਾ (ਕੁਇੱਕ ਟਾਇਰ) ਵੱਲੋਂ ਅਤੇ ਉਪ



ਕਬੱਡੀ ਪ੍ਰਮੋਟਰ ਦਲਜੀਤ ਸਹਿਤਾ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਐਮ.ਪੀ. ਟਿਮ ਉਪਲ, ਤਲਵਿੰਦਰ ਮੰਡ, ਜਸਵੀਰ ਕੁਲਾਰ ਤੇ ਸਾਥੀ।

ਮੁਲਤਾਨੀ, ਗੁਰਦੀਪ ਸਮਰਾ, ਦੀਪ ਢਿੱਲੋਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਨਿਰਮਲ ਬਰਾੜ ਲੰਗੋਆਣਾ, ਸੁੱਖਾ ਪਾਲੀਵਾਲ ਰਾਇਕੇ, ਹਰਦੀਪ ਢਿੱਲੋਂ, ਜਗਦੇਵ ਰਾਮਵਾਲੀਆਂ, ਬਿੰਦਰ ਜਗਰਾਏ, ਹੰਗੇ ਪਾਲੀਵਾਲ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਉਕਤ ਕੱਪ ਦਾ ਆਯੋਜਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

**ਮਹਿਮਾਨ ਤੇ ਇਨਾਮ:-** ਕੱਪ ਦੌਰਾਨ ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਨੂੰ ਦਲਜੀਤ ਸਹਿਤਾ ਟੋਰਾਂਟੋ ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ ਵੱਲੋਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਕੱਪ ਦੌਰਾਨ ਕਬੱਡੀ ਪ੍ਰਮੋਟਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਖਿਡਾਰੀਆਂ 'ਤੇ ਡਾਲਰਾਂ ਦੀ ਕੀਤੀ ਵਰਖਾ ਉਸ ਸਮੇਂ ਸਿਖਰਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹ ਗਈ ਜਦੋਂ ਐਂਡੀ ਧੱਗਾ ਮਿਲੋਨੀਅਮ ਟਾਇਰ ਤੇ ਨਾਮਵਰ ਗਾਇਕ ਤੇ ਨਾਇਕ ਐਮੀ ਵਿਰਕ ਵੱਲੋਂ ਰੱਖ ਗਏ

1.5 ਲੱਖ ਰੁਪਏ (2500 ਡਾਲਰ) ਦਾ ਫਾਈਨਲ ਮੈਚ 'ਚ ਖੁਸ਼ੀ ਗਿੱਲ ਦੁੱਗਾ ਨੇ ਜੱਫਾ ਲਗਾਇਆ।

**ਤਿਰਫੀ ਨਜ਼ਰ:-** ਟੋਰਾਂਟੋ ਦੀ ਕਬੱਡੀ ਦੇ ਅਜੋਕੇ ਸੀਜ਼ਨ 'ਚ ਚੱਲ ਰਹੀ ਸੁਧਾਰ ਮੁਹਿਮ ਉਸ ਵੇਲੇ ਸਿਖਰਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹ ਗਈ ਜਦੋਂ ਇਸ ਕੱਪ ਦੌਰਾਨ ਕਬੱਡੀ ਮੈਦਾਨ ਦੁਆਲੇ ਲਗਾਈ

ਸਵਲ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈ-ਅਨੁਸ਼ਾਸਨ ਦਿਖਾਇਆ।

**ਮੁਕਾਬਲੇਬਾਜ਼ੀ:-** ਟੋਰਾਂਟੋ ਪੰਜਾਬੀ ਕੱਪ ਦੇ ਬੇਹੱਦ ਫਸਵੇਂ ਪਹਿਲੇ ਮੈਚ 'ਚ ਮੈਟਰੋ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੇ ਯੂਨਾਈਟਡ ਬਰੋਪਟਨ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੂੰ (34.5-34) ਸਿਰਫ ਅੱਧੇ ਅੰਕ ਨਾਲ ਹਰਾਇਆ। ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਬੱਗਾ ਪਿੰਡ ਤੇ ਸ਼ੋਕਤ ਸੱਪਾਂ ਵਾਲਾ ਨੇ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਟੋਰਾਂਟੋ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲੱਬ ਲਈ ਪਾਵੀ ਤਖੱਫਰ ਜੱਟ ਤੇ ਮਾਹਲਾ ਗੋਬਿੰਦਪੁਰਾ, ਜਾਵੀ ਜੁਲਕਰਨੈਨ ਡੱਗਰ ਤੇ ਸੋਨੀ ਆਦਮਵਾਲ ਨੇ ਸੰਘਰਸ਼ਮਈ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ।

ਦੂਸਰੇ ਦੌਰ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਮੈਚ 'ਚ

ਟੀਮ ਲਈ ਦੁੱਲਾ ਬੱਗਾ ਪਿੰਡ, ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ ਤੇ ਪਾਲੀ ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਛੱਨਾ, ਜਾਵੀ ਜੱਗਾ ਚਿੱਟੀ ਨੇ ਪੜਲੇਦਾਰ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਜੀਟੀਏ ਦੀ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਬਾਗੀ ਪਰਮਜੀਤਪੁਰ ਤੇ ਕਮਲ ਨਵਾਂ ਪਿੰਡ, ਜਾਵੀ ਸੱਤੂ ਖਡੂਰ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਬੱਗਾ ਮੱਲੀਆਂ ਨੇ ਵੀ ਪਾਕੜ ਖੇਡ ਨਾਲ ਮੈਚ ਨੂੰ ਕਾਟੇਦਾਰ ਬਣਾਇਆ।

ਪਹਿਲੇ ਸੈਮੀਫਾਈਨਲ 'ਚ ਓਟਾਰੀਓ ਕਬੱਡੀ ਕਲੱਬ ਨੇ ਯੂਨਾਈਟਡ ਬਰੋਪਟਨ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੂੰ 48-34 ਅੰਕਾਂ ਨਾਲ ਹਰਾਇਆ। ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਪਾਵੀ ਜਸਮਨਪ੍ਰੀਤ ਰਾਜੂ, ਰਵੀ ਦਿਉਰਾ ਤੇ ਰੁਪਿੰਦਰ ਦੋਦਾ, ਜਾਵੀ ਪਿੰਦੂ ਸੀਚੇਵਾਲ (6 ਜੰਠੇ), ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੀਚੇਵਾਲ ਤੇ ਫਰਿਆਦ ਸ਼ਕਰਪੁਰ ਨੇ ਪਾਕੜ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ।

ਯੂਨਾਈਟਡ ਬਰੋਪਟਨ ਦੀ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਜਾਵੀ ਕਾਲਾ ਪੂਰਕੋਟ ਤੇ ਬੁਲਟ ਖੀਰਾਂਵਾਲ, ਜਾਵੀ ਅਰਸ਼ ਬਰਸਾਲਪੁਰ ਨੇ ਜੁਝਾਰੂ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਦੂਸਰੇ ਸੈਮੀਫਾਈਨਲ 'ਚ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੇ ਮੈਟਰੋ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੂੰ 40-32 ਅੰਕਾਂ ਨਾਲ ਹਰਾਇਆ। ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਲਈ ਪਾਵੀ ਦੁੱਲਾ ਬੱਗਾ ਪਿੰਡ, ਚਿੱਤਪਾਲ ਚਿੱਟੀ ਤੇ ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ, ਜਾਵੀ ਜੱਗਾ ਚਿੱਟੀ, ਜੱਗਾ ਮਾਣੂਕੇ ਗਿੱਲ ਤੇ ਮੰਗੀ ਬੱਗਾ ਪਿੰਡ ਨੇ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਮੈਟਰੋ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲੱਬ ਵੱਲੋਂ ਪਾਵੀ ਸੁਲਤਾਨ ਸਮਸਪੁਰ, ਮੋਹਸਿਨ ਡਿੱਲੋਂ ਤੇ ਸੰਦੀਪ ਲੁੱਧਰ, ਜਾਵੀ ਰਵੀ ਸਾਹੋਕੇ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ ਲੱਧੂਵਾਲ ਨੇ ਸੰਘਰਸ਼ਮਈ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਫਾਈਨਲ ਮੁਕਾਬਲੇ 'ਚ ਓਟਾਰੀਓ ਕਬੱਡੀ ਕਲੱਬ ਨੇ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੂੰ 50-41 ਅੰਕਾਂ ਨਾਲ ਹਰਾਕੇ ਸੀਜ਼ਨ ਦਾ ਦੂਸਰਾ ਖਿਤਾਬ ਜਿੱਤਿਆ। ਜੇਤੂ ਲਈ ਰਵੀ ਦਿਉਰਾ ਨੇ 15 ਅਤੇ ਜਸਮਨਪ੍ਰੀਤ ਰਾਜੂ ਨੇ 10 ਅਜੇਤੂ ਪਾਵੇ ਬੋਲੇ।

ਪਾਵੀ ਰੁਪਿੰਦਰ ਦੋਦਾ, ਜਾਵੀ ਸ਼ਰਨਾ ਡੱਗੋਰਮਾਣਾ, ਫਰਿਆਦ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੀਚੇਵਾਲ ਨੇ ਵੀ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲੱਬ ਲਈ ਪਾਵੀ ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ (18/16), ਪਾਲੀ ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਛੱਨਾ ਤੇ ਚਿੱਤਪਾਲ ਚਿੱਟੀ, ਜਾਵੀ ਜੱਗਾ ਚਿੱਟੀ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਦੁੱਗਾ ਨੇ ਸੰਘਰਸ਼ਮਈ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ।

**ਸਰਵੋਤਮ ਖਿਡਾਰੀ:-** ਫਾਈਨਲ ਮੁਕਾਬਲੇ 'ਚ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਖਿਡਾਰੀ ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ



ਸਰਵੋਤਮ ਪਾਵੀ ਤੇ ਜਾਵੀ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਤਲਵਿੰਦਰ ਮੰਡ, ਜਸਵੀਰ ਕੁਲਾਰ ਤੇ ਸਾਥੀ।

ਲਈ ਪਾਵੀ ਸੁਲਤਾਨ ਸਮਸਪੁਰ ਤੇ ਦੀਪਕ ਕਾਸ਼ੀਪੁਰ, ਜਾਵੀ ਰਵੀ ਸਾਹੋਕੇ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਛੱਨਾ ਨੇ ਪੜਲੇਦਾਰ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਯੂਨਾਈਟਡ ਬਰੋਪਟਨ ਦੀ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਬੰਟੀ ਟਿੱਬਾ ਤੇ ਭੂਗੀ ਛੱਨਾ, ਜਾਵੀ ਅਮਨ ਦਿਉਰਾ, ਅਰਸ਼ ਬਰਸਾਲਪੁਰ ਤੇ ਯੋਧਾ ਸੁਰਖਪੁਰ ਨੇ ਵੀ ਪਾਕੜ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਦੂਸਰੇ ਮੈਚ 'ਚ ਓਟਾਰੀਓ ਕਬੱਡੀ ਕਲੱਬ ਨੇ ਜੀਟੀਏ ਕਲੱਬ ਨੂੰ 36-28 ਅੰਕਾਂ ਨਾਲ ਹਰਾਇਆ। ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਲਈ ਪਾਵੀ ਰੁਪਿੰਦਰ ਦੋਦਾ, ਸਾਜੀ ਸ਼ਕਰਪੁਰ ਤੇ ਰਵੀ ਦਿਉਰਾ, ਜਾਵੀ ਪਿੰਦੂ ਸੀਚੇਵਾਲ, ਸ਼ਰਨਾ ਡੱਗੋਰਮਾਣਾ ਤੇ ਫਰਿਆਦ ਸ਼ਕਰਪੁਰ ਨੇ ਪਾਕੜ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਜੀਟੀਏ ਦੀ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਪਾਵੀ ਬਾਗੀ ਪਰਮਜੀਤਪੁਰਾ ਤੇ ਮੰਨਾ ਬੱਲ ਨੇ, ਜਾਵੀ ਸੱਤੂ ਖਡੂਰ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਯਾਦ ਕੋਟਲੀ ਨੇ ਜੁਝਾਰੂ ਖੇਡ ਦਿਖਾਈ। ਤੀਸਰੇ ਮੈਚ 'ਚ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੇ ਟੋਰਾਂਟੋ ਪੰਜਾਬੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਨੂੰ 37-28 ਅੰਕਾਂ ਨਾਲ ਹਰਾਇਆ। ਜੇਤੂ ਟੀਮ ਲਈ ਪਾਵੀ ਚਿੱਤਪਾਲ ਚਿੱਟੀ, ਮਲਿਕ ਬਿਨਯਾਮੀਨ ਤੇ ਪਾਲੀ ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਛੱਨਾ, ਜਾਵੀ ਜੱਗਾ ਚਿੱਟੀ, ਮੰਗੀ



ਡਾ. ਸੁਖਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਚਹਿਲ 9779590575, +1 (403) 660-5476

# ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਕਬੱਡੀ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ 5 ਅਗਸਤ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਪ੍ਰੈਰੀਵਿੰਡਜ਼ ਪਾਰਕ ਵਿਖੇ ਹੋਵੇਗਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਟੀਮ ਅਤੇ ਖੇਡ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਦੀ ਹਾਜ਼ਿਰੀ ਵਿੱਚ ਪੋਸਟਰ ਰਿਲੀਜ਼ ਹੋਇਆ

ਕੈਲਗਰੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਖਬਾਰ ਬਿਊਰੋ) 5 ਅਗਸਤ 2023 ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੈਲਗਰੀ ਦੇ ਪ੍ਰੈਰੀਵਿੰਡਜ਼ ਪਾਰਕ ਦੀਆਂ ਗਰਾਊਂਡਾਂ ਵਿੱਚ ਮਾਰਟਿਨਵੈਲੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਕੈਲਗਰੀ ਵੱਲੋਂ ਜਗਰਾਜ ਬਰਾੜ ਮਾਹਲਾ, ਨਵੀਂ ਔਚਰਵਾਲ, ਪੰਮਾ ਸਿਖਦੋਲਤ, ਬੱਬੂ ਮਾਣੂਕੇ, ਪੰਮਾਂ ਰਣਸੀਹਪੁਰਦ, ਬਿੱਲਾ ਮਨਸੂਰਵਾਲ, ਤਰਸੇਮ ਸਿੰਘ, ਪੰਮਾਂ ਬਨਵੈਤ, ਜਸਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਪੰਮਾਂ ਔਚਰਵਾਲ, ਰਾਜ ਬੱਧਨੀ, ਲਖਵਿੰਦਰ ਗਿੱਲ ਕਪੂਰਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗੀਆਂ ਵੱਲੋਂ 13ਵਾਂ ਕਬੱਡੀ ਕੱਪ



ਕਰਵਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸਵੇਰ ਦੇ 10 ਵਜੇ ਤੋਂ ਲੈਕੇ ਆਮ ਦੇ 6:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕੋਫੀਆਂ ਪੱਟਗੀਆਂ। ਕਬੱਡੀ ਖਿਡਾਰੀ ਸਵਰਨੇ ਵੈਲੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਨਮਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਬੈਸਟ ਰੇਡਰ ਅਤੇ ਬੈਸਟ ਸਟੋਪਰ ਨੂੰ ਪੰਜ ਪੰਜ ਸੌ ਡਾਲਰ ਅਤੇ ਕੱਪ ਸਨਮਾਨ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣਗੇ। ਪੰਜਾਬ ਹਰਿਆਣਾ ਅਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਤੋਂ 6 ਟੀਮਾਂ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਰੱਸਕਾਲ ਦੀ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵੀ ਹੋਣਗੇ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਗੁਰੂ ਕਾ ਲੰਗਰ ਅਤੇ ਵਰਤੋਗਾ। ਪਾਣੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਸਕਾਈਲਾਈਨ ਪ੍ਰੋਪਰਟੀ ਵਾਲੇ ਸੈਮ ਬਰਾੜ ਹੋਰੀ ਕਰਨਗੇ। ਪਹਿਲਾ ਇਨਾਮ ਭੰਡਾਲ ਬਰਦਰਜ਼ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਇਨਾਮ ਸੁੰਦਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸਪਲਾਈ ਕੈਲਗਰੀ ਵਾਲੇ ਜੌਹਲ ਭਰਾਵਾਂ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਬੀਕਾਨੇਰ ਸਵੈਸਟ ਉਪਰ ਸਪਾਂਸਰਸ਼ਿਪ ਲਈ ਫੰਡੀ ਮੌਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬਿਜਲਿਸਮੇਨ ਵੀਰਾ ਅਤੇ ਕੈਲਗਰੀ ਸਹਿਰ ਦੇ ਪਤਵੰਤੇ ਸੋਜਣੀ ਦੀ ਹਾਜ਼ਿਰੀ ਵਿੱਚ ਪੋਸਟਰ ਰਿਲੀਜ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਪਰਬੰਧਕੀ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਸਮੂਹ ਖੇਡ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਨੂੰ 5 ਅਗਸਤ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੈਲਗਰੀ ਦੇ ਪ੍ਰੈਰੀਵਿੰਡਜ਼ ਪਾਰਕ ਵਿਖੇ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਖੁੱਲਾ ਸੱਦਾ ਹੈ।





# SOUTH POINTE



**TOYOTA**

**2021 COROLLA**  
ONLY \$58 A WEEK!  
\$0 DOWN! LE





**2020 RAV4**  
ONLY \$92 A WEEK!  
\$0 DOWN! LE AWD



★ **FREE** ★  
**WINTER TIRES**  
WITH PURCHASE

★ **0%** ★  
**FINANCING AVAILABLE**

★ **FREE** ★  
**REMOTE STARTER**  
WITH PURCHASE



**AFSHEEN HARJEE**  
NEW CAR PRODUCT ADVISOR



**PREZ TIWANA**  
NEW CAR PRODUCT ADVISOR



**RISHI MUKHERJEE**  
NEW CAR SALES MANAGER



**ZAK BHANJI**  
NEW CAR SALES MANAGER



**MINAZ RATANSHI**  
NEW CAR PRODUCT ADVISOR



**MUHAMMAD YOUSAF**  
NEW CAR PRODUCT ADVISOR

## IT'S TIME TO TOYOTA



11150 35 ST SE  
CALGARY, AB

CALL US!  
403-567-8888



[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM)

**CALGARY'S #1 VOLUME TOYOTA DEALERSHIP**



ਇਹਨਾਂ ਛੋਟੀਆਂ  
ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ  
ਆਨੰਦ ਮਾਣੋ

## ਨਵੀਆਂ ਲਾਟਾਂ ਗੁਣ ਵੇਚ ਰਹੇ ਹਾਂ



**ਲੇਨਡ ਹੋਮ**



**ਫੈਰੀਟ  
ਗੈਰਾਜ ਹੋਮ**

**ਕੈਲਗਰੀ ਦਾ ਨਵਾਂ ਉੱਤਰੀ ਏਰੀਆ**

ਇਸਦੀ ਵਧੀ ਹੋਈ ਕੁਦਰਤੀ ਸੈਟਿੰਗ, ਵਿਲੱਖਣ ਥਾਂਵਾਂ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਐਂਬਲਟਨ ਨਾਰਥ ਵੈਸਟ ਕੈਲਗਰੀ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਸਥਾਨਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਖੇਡ ਖੇਤਰ, ਅਤੇ ਸਥਾਨਕ ਅਤੇ ਖੇਤਰੀ ਮਾਰਗ ਨੈੱਟਵਰਕ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਇੱਥਰ ਉੱਧਰ ਜਾਣ ਲਈ ਆਸਾਨ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਐਂਬਲਟਨ ਕੋਲ ਕਾਫੀ ਪ੍ਰਚੁਨ ਅਤੇ ਨੇੜਲੇ ਸਕੂਲਾਂ, ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਦੀ ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਸਾਈਟ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ, ਉਹ ਸਭ ਕੁੱਝ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਕਲਪਨਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

**ਆਪਣੇ ਸੁਪਨਿਆਂ ਦਾ ਘਰ**  
ਸਾਡੇ ਇੱਕ ਇਨਾਮ ਜੇਤੂ ਬਿਲਡਿਰ ਕੋਲੋਂ ਬਣਾਓ

• Shane Homes • Sterling Homes  
• Trico Homes • Broadview Homes • Jayman Built

ਅਗਲੇ ਫੇਸ ਲਈ ਸਾਈਨ ਕਰੋ  
[liveinambleton.com](http://liveinambleton.com)

403-801-1340  
customer@qualicocommunities.com



# Delta-A Stucco Ltd.

All Types of Stucco Work  
Specialist in : Acrylic and Texture Acrylic

Quality Workmanship Ajmer Garcha Free Estimate

81 Taralea Manor NE Calgary AB T3J 5C4  
Ph : 403-615-0583, Fax : 403-351-8157  
Email : [deltaastucco ltd@hotmail.com](mailto:deltaastucco ltd@hotmail.com)



# Sunder Building Supplies Ltd.

We believe in quality

- CRC Roofing Supplies
- Drywall, Insulation
- Sound Control Products
- Stucco, T-Bar Ceiling
- Manufactured Stone
- Steel Studs &
- Accessories

Stucco Paper Flashing Wiring

Free Estimate  
**BEST Rates**

**Nirvair Singh Johal**  
403-690-8700

**Bhajan Singh Johal**  
403-561-0227

**4612, 6 STREET NE CALGARY, AB**

# ਡਰਾਇਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ



**RIG**  
Group of Companies Inc.



**GOLIATH**  
TRACTOR SERVICE LTD.  
CALGARY, ALBERTA

**Goliath**  
Tractor Service Ltd.

Rig Logistics is now Hiring long haul drivers for Canada & USA and LCV with minimum 2 year Hwy driving experience.

O: 403 285 1111ext# 100 | Fax: 403 567 0462 | Call : 403-862-1631  
hr@riglogistics.com

**# 4, 10 Wrangler Place SE**  
Calgary (AB)

160  
ਏਕੜ

1200+  
ਘਰ

7  
ਫੇਸ

ਨਵੀਆਂ ਪਾਰਕਾਂ  
ਹੁਣ ਖੁੱਲ੍ਹ ਗਈਆਂ ਹਨ

ਹਾਈ ਸਕੂਲ  
ਭਵਿੱਖੀ ਯੋਜਨਾ

WE CREATE LEGACY COMMUNITIES THAT INSPIRE PRIDE, ENRICH LIVES AND ENDURE IN VALUE.

**QUALICO**  
communities



# NATIONAL KABADDI ASSOCIATION OF CANADA Martin Valley Sports Club

CALGARY PRESENT



## 13<sup>th</sup> Kabaddi Cup



**6 TEAMS PARTICIPATING FROM PUNJAB, HARYANA & PAKISTAN**

### Aug 5<sup>th</sup> Sat 2023

Prairie Winds Park Calgary  
10 AM To 6:30 PM

**LIVE KABADDI**  
WHERE THE SUPERSTARS PLAY  
www.LIVEKABADDI.com



#### TOURNAMENT COMMITTEE



MP JASRAJ HALLAN



JAGRAJ BRAR (MAHLA KHURD) NAVI DHALIWAL (ACHARWAL) PAMMA SHEIKH DAULAT PAMMA RANSIK KHURAD BILLA (MANSURWAL BET) SHINDA (ACHARWAL) RAJ BADNI TARSEM SINGH GILL MALLIAN WALA PUMA BANWAIT CENTURY 21 JASJEET SINGH PARVEJ NAGER BABBU MANUKE LAKHWINDER SANDHU KAPURA

#### GOLDEN SPONSOR



JASPAL BHANDAL GARRY BHANDAL NIRBHAI JOHAL BHAJAN JOHAL PALI VIRK JAS BRAR NAVPREET GILL ZAILDAR HARPREET DHALIWAL PREET HOMES RICKY KALER BINDER SUKH JOHAL ACE HOMES THE MOULDING STORE



GURMEET GILL RANJIT VIRK RAM SOHI BAJAKHANA PAL SOHI BAJAKHANA PREET GALIB JASPREET GILL GOLDY JAMMU BVD TRUCK SALE BIG RIG PARTZ RAM SIDHU MANDEEP SUMAL

#### SILVER SPONSOR



KARAMPAL SIDHU BEST BUY FURNITURE Dalwinder(Dhana) Vairoke DARSHAN SIDHU HAPPY MALLAH ACE ELECTRIC GURPREET SANDHU HARPINDER SIDHU PUNJAB INSURANCE HARPREET BRAR JAGJIT DHALIWAL HARRY MANGAT ANWAR MANDEEP DHILLON BABBI BRAR RAMMI DHALIWAL PALA SHERGILL AMAR G SQUIRE HARVINDER GORAYA HARMAN BATH ANOOP GURTEJ SINGH DHALIWAL JARNAIL PREET KHERA GRH TRANSPORT SERVICE LTD Kulbir Brar Khush Sidhu SAM BRAR RAJDEEP GREWAL MANPREET DALA JASKARAN BRAR MANNINDER SRAN SANDEEP JFS IMMIGRATION AMANDEEP S RANIA EAGLE HEAVY DUTY PARTS JASVIR BRAR AI QUALITY CONCRETE JONNY GILL NANAK CONSTRUCTION & DRYWALL DREAM Video, Photos DJ & Lighting 403 835 2762 JAGDEEP THIND SULAKHAN DHILLON NORTH EAST UNITED FC Amritsari Tadka 587-361-3637 PROJECTS 13-13 BIKANER Sweet House & Restaurant SHERRY SIDHU | GARY BAJWA | FATEH GREWAL 403-560-2094 | 403-307-2545 | 289-233-8584

**RASSA KASHI DE MUKABALA**

FOR MORE INFORMATION CALL  
**JASJEET SINGH**  
403-975-5090

#### COMMENTARY



JATINDER SAHERI BABBU KHANNA SUKH GOLEWALIA



ਮਾਰਟਿਨ ਵੈਲੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ ਵੱਲੋਂ ਸਵਰਨਾ ਵੈਲੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਨਮਾਣ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਬੈਸਟ ਰੇਡਰ ਨੂੰ 500 ਡਾਲਰ ਅਤੇ ਕੱਪ  
ਬੈਸਟ ਸਟੋਪਰ ਨੂੰ 500 ਡਾਲਰ ਅਤੇ ਕੱਪ

GURU KA LANGAR ATUT VARTEGA BY DESHMESH CULTURE CENTRE

WATER & BEVERAGES DI SEWA BY SAM BRAR (SKYLINE PROPERTIES)

ਜਸਜੀਤ ਸਿੰਘ ਧਾਮੀ, ਹਰਬੰਸ ਬੁੱਟਰ, ਰਿਸ਼ੀ ਨਾਗਰ (RED FM) ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਨਮਾਣ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

KULVEER SANDHU (FRAMER), ZTEC BUILDING SUPPLY, ACE HOMES, ACE ELECTIC, FRIENDS STUCCO, SUNDAR BUILDING SUPPLY, J & T SIDING, JK SIDING, LUCKY EXTERIOR, AXIS DRYWALL INC, CITY CARPET, MALWA TIRE, NANAK DRYWALL, DHILLON TIRE AND SERVICE, MIDTOWN AUTO AND TIRE, HMP CUSTOM CABINET LTD, G SQUARE CONCRETE, APPY BHULLAR (REMIX REAL ESTATE CENTRAL), SANJA PUNJAB GROCERY STORE, MR ROOFING, FRUTICANA, GILL HOMES AND REAL ESTATE, BALJINDER SANGHA REALTOR, EAGLE HEAVY DUTY TRUCK PARTS, GRH TRANSPORT SERVICE LTD., THE CANADIAN BUS SERVICE, PE COMFORT HOMES, JFS IMMIGRATION, ABDUL KADER BHARMAL, YADWINDER GILL & GAGAN BUTTAR (FRIENDS INSULATION LTD.), CALGARY NORTH EAST UNITED FC, MANNU GREWAL (DELTA EXCAVATION), CALGARY CUSTOM CABINET, DEVINE CUSTOM HOME, BHINDER EXTERIORS, BARLOW ELECTRIC, KITCHEN CRAFTMAN, GURU ROAD CONNECTION, PREET HOMES, SUKHA (DAY STUCCO), KULBIR SANDHU & DALJINDER SANDHU (ALPINE BLINDS), NEW STAR CABINET, ANZAC SECURITY SERVICES, SINGH CONTRACTING.

**INFORMATION 587-834-7623 / 403-466-3776 / 403-616-1825**

# COPPERSTONE

AT COPPERFIELD

## ਨਵੇਂ ਫੇਸ ਵਿੱਚ ਲਾਟਾਂ ਹੁਣ ਵੇਚੀਆਂ ਜਾ ਰਹੀਆਂ ਹਨ

### ਸਿੰਗਲ ਫੈਮਿਲੀ ਹੋਮ ਲੀਗਲ ਬੇਸਮੈਂਟ ਸੂਟ ਵਿਕਲਪਾਂ ਦੇ ਨਾਲ

ਸਾਡੇ ਆਲੀਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਾਲ ਮਾਡਰਨ ਸਿੰਗਲ ਫੈਮਿਲੀ ਅਤੇ ਲਗਜ਼ਰੀ ਅਸਟੇਟ ਸਿੰਗਲ ਫੈਮਿਲੀ ਹੋਮਜ਼ ਕਾਪਰਫੀਲਡ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਦੱਖਣ-ਪੂਰਬੀ ਕੈਲਗਰੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਉੱਚ ਪੱਧਰੀ ਪਰ ਕਿਫਾਇਤੀ ਰਹਿਣ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਕ ਹਨ।

2,000 ਵਰਗ ਫੁੱਟ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਲਗਭਗ 3,000 ਵਰਗ ਫੁੱਟ ਤੱਕ। 3 ਜਾਂ 4 ਬੈੱਡਰੂਮਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ 9 ਫੁੱਟ ਦੀ ਛੱਤ ਵਾਲੇ ਅਧੂਰੇ ਬੇਸਮੈਂਟਾਂ ਤੋਂ

ਇਲਾਵਾ ਇੱਕ ਹੋਮ ਆਫਿਸ ਅਤੇ ਬੋਨਸ ਕਮਰੇ ਹਨ। ਮੌਰਗੇਜ ਭੁਗਤਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਮਹੀਨਾਵਾਰ ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਆਮਦਨ ਲਈ ਇੱਕ 1- ਜਾਂ 2- ਬੈੱਡਰੂਮ ਕਾਨੂੰਨੀ ਆਮਦਨ ਸੂਟ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ।

**ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰੋ!**



Kitchen



Bathroom



Legal basement suite



Modern Double Front Garage Homes

**SHOWHOMES NOW OPEN**  
1233 Copperfield Blvd SE,  
Calgary, AB T2Z 5G1

Monday to Wednesday - 2 PM to 8 PM  
Thursday & Friday - By Appointment Only  
Saturday & Sunday - 12 PM to 5 PM

**587.352.4266 | COPPERSTONELIVING.COM**

**VESTA**  
PROPERTIES

